



**Italia 2009**  
**Festival Internazionale della Filatelia**  
Roma, Palazzo dei Congressi, 21-25 ottobre 2009  
**Convegno commerciale internazionale**

**Bollettino 1, settembre 2008**

---

***Italia 2009***  
***International Festival of Philately***  
***Rome, Palazzo dei Congressi, 21-25 October 2009***  
***International Trade Fair***

***Bulletin 1, September 2008***

**Posteitaliane** *filatelia*



Federazione fra le Società  
Filateliche Italiane



Unione Stampa  
Filatelica Italiana



Associazione Filatelisti  
Italiani Professionisti

**Posteitaliane filatelia**

con



Federazione fra le Società Filateliche Italiane



Associazione Filatelisti Italiani Professionisti



Unione Stampa Filatelica Italiana

**LUOGO E DATA**

Roma, Palazzo dei Congressi  
21-25 ottobre 2009

**ESPOSIZIONE FILATELICA INTERNAZIONALE**

con la partecipazione dei filatelisti d'Europa e dei paesi mediterranei, del Canada, degli Stati Uniti d'America, d'Argentina, del Sudafrica, d'Australia con il patrocinio FEPA ed il supporto FIP

**Classi di partecipazione**

Filatelia tradizionale  
Storia postale  
Aerofilatelia  
Filatelia tematica  
Maximafilia  
Un quadro  
Letteratura filatelica

**Coordinatore FEPA**

José Ramón Moreno



**CONVEGNO COMMERCIALE INTERNAZIONALE**

**INDIRIZZI E INFORMAZIONI**

Poste Italiane Filatelia, piazza Dante 25,  
00185 Roma

tel. +39.06.77.10.47.88

fax +39.06.77.10.40.85

[www.italia2009.it](http://www.italia2009.it)

*Per l'organizzazione generale  
e la fiera commerciale:*  
info@italia2009.it

*Per l'esposizione internazionale:*  
Italia 2009

CP 39, 20090 Segrate MI

tel. +39.34.77.80.01.66

commissioner@italia2009.it

**COMITATO ORGANIZZATORE**

**Presidente**

Marisa Giannini

**Commissario generale**

Piero Macrelli

**Vicecommissari generali**

Carlo Catelani

Silvana Zeppleri

*Poste Italiane Business Unit Philately*

**Componenti**

Bruno Crevato-Selvaggi, FSFI

Giancarlo Morolli, FSFI

Sebastiano Cilio, AFIP

Valeria Vaccari, AFIP

Renato Russo, presidente USFI

Danilo Bogoni, USFI

Giovanni Bosi, USFI

**Project Manager Poste Italiane**

Margherita de Stasio

Nelle due pagine: i primi francobolli per Italia 2009, emessi il 7 marzo 2008. Il programma delle emissioni di Poste Italiane per l'evento prevede altri due francobolli nel 2008, il 10 ottobre, da 0,85 e 2,80 €, quest'ultimo stampato su carta dorata, ed una ricca serie di emissioni nel 2009.

*Previous and present page: the first stamps printed for Italia 2009, issued on March 7, 2008.*

*The program Poste Italiane have prepared for the event includes two more stamps issued on October 10, 2008, whose values will be respectively 0,85 and 2,80 € (the latter will be printed on gold paper), and a number of issues during the year 2009.*



### Posteitaliane *filatelia*

together with



*Federazione fra le Società Filateliche Italiane*



*Associazione Filatelisti Italiani Professionisti*



*Unione Stampa Filatelica Italiana*

### **VENUE & DATE**

*Rome, Palazzo dei Congressi  
(Congress Hall), 21-25 October 2009*

### **INTERNATIONAL PHILATELIC EXHIBITION**

*with the participation of philatelists of Europe and Mediterranean countries, Canada, United States of America, Argentina, South Africa and Australia, under FEPA Patronage and with FIP Recognition.*

#### **Exhibition classes**

*Traditional Philately  
Postal History  
Aerophilately  
Thematic Philately  
Maximaphily  
One Frame  
Philatelic Literature*

#### **FEPA Consultant**

*José Ramón Moreno*

### **INTERNATIONAL TRADE FAIR INFORMATION & ADDRESSES**

*Poste Italiane Filatelia, piazza Dante 25,  
00185 Roma, Italy*

*tel. +39.06.77.10.47.88*

*fax +39.06.77.10.40.85*

*[www.italia2009.it](http://www.italia2009.it)*

*Organisation, Dealers and Postal Administrations: [info@italia2009.it](mailto:info@italia2009.it)*

*Philatelic Exhibition:*

*Italia 2009, CP 39, 20090 Segrate MI*

*tel. +39.34.77.80.01.66*

*[commissioner@italia2009.it](mailto:commissioner@italia2009.it)*

### **ORGANIZING COMMITTEE**

#### **President**

*Marisa Giannini*

#### **General Commissioner**

*Piero Macrelli*

#### **Deputy General Commissioners**

*Carlo Catelani*

*Silvana Zepieri*

*Poste Italiane Business Unit Philately*

#### **Members**

*Bruno Crevato-Selvaggi, FSFI*

*Giancarlo Morolli, FSFI*

*Sebastiano Cilio, AFIP*

*Valeria Vaccari, AFIP*

*Renato Russo, USFI President*

*Danilo Bogoni, USFI*

*Giovanni Bosi, USFI*

#### **Project Manager Poste Italiane**

*Margherita de Stasio*



**Gianni Alemanno**  
*Sindaco di Roma*

**Gianni Alemanno**  
Mayor of Rome

**R**oma, l'Urbe, cioè "la città" per antonomasia, è sempre stata una dei centri più importanti per la filatelia mondiale. La ricchezza del suo patrimonio storico anche nel campo delle comunicazioni - dal *cursus publicus* d'età classica alla posta pontificia all'inizio dell'età moderna - ha accentuato questa sua vocazione, così come l'eccellenza dei filatelisti che l'hanno frequentata.

E la città non è certo nuova all'ospitalità della filatelia mondiale: dalla mostra del francobollo sportivo del 1952 a **Italia 85** alla **Olympihlex 87**, ed è quindi pronta ad accogliere ancora una volta i tantissimi che vi convergeranno per questo nuovo appuntamento.

La mia recente elezione a sindaco di Roma, primo cittadino di questa città così "filatelica", fa sì che io possa salutare con un sincero augurio ed apprezzamento tutti coloro che stanno già alacremente lavorando per la complessa macchina organizzativa della manifestazione: Poste Italiane, la Federazione fra le Società Filateliche Italiane, l'Associazione Filatelisti Italiani Professionisti e l'Unione Stampa Filatelica Italiana, i cui uomini e donne sono mossi da sincera passione e da desiderio di realizzare nell'Urbe un vero polo d'attrazione della filatelia mondiale.

La città di Roma sarà presente e partecipe, e non mancherà d'interessarsi a questo evento internazionale; anch'io avrò piacere di conoscere, il prossimo ottobre al Palazzo dei Congressi dell'EUR, un vivo ed internazionale spaccato di divertimento, cultura, passione, ricerca attraverso i francobolli.

L'ottobre romano, che sa sempre stupire i visitatori per la dolcezza del clima e la luminosità del suo cielo, attirezà anche il prossimo anno, ne sono certo, i filatelisti di tutto il mondo in una città unica, meta irrinunciabile del turismo colto ed appassionato d'ogni dove.

Intorno ai francobolli, Roma rinverdirà ancora una volta la sua vocazione di capitale turistica e culturale del mondo.

**Gianni Alemanno**  
Sindaco di Roma

**R**ome, "the" city, has always been one of the most important centres in the world for philately. Her historical heritage, so rich even in communications - from the *cursus publicus* of the classic age to the Pope's mail at the beginning of the modern age - has stressed this vocation of hers l'Urbe, as well as the preminence of philatelists who have visited her. It's not the first time Rome hosts a world event of philately: from the exhibition of the sport stamps in 1952 to **Olympihlex 87**, through **Italia 85**, therefore she is once again ready to welcome all people who will come here for this new event.

My recent election as mayor of Rome, such a "philatelic" city, allows me to greet all those who are already actively working to organize such a complex exhibition: Poste Italiane, Federazione fra le Società Filateliche Italiane, Associazione Filatelisti Italiani Professionisti and Unione Stampa Filatelica Italiana, whose ladies and gentlemen are driven by a sincere passion and by the wish to achieve in Rome a magnet for world philately.

The city will take part in this absolutely interesting event; I am eager to meet, next October in Palazzo dei Congressi, an international and alive image of entertainment, culture, passion and research through stamps.

October in Rome always amazes visitors for its sweet climate and bright sky: I am sure it will appeal to philatelists from all over the world in a unique city; longed for by cultured and passionate tourists. Thanks to stamps, Rome will once again show her inclination to be the touristic and cultural capital of the world.

**Gianni Alemanno**  
Mayor of Rome

## WELCOME NOTE OF THE FEPA PRESIDENT



**L**a bella Italia sarà la sede di una esposizione FEPA. Nell'ottobre 2009 avremo a Roma la filatelia ad alto livello, e come presidente FEPA io ne sono felice perché la FEPA è una realtà impe-

gnata in questo evento, con l'obiettivo di riunire tutti i paesi europei.

L'Italia può essere un buon esempio di come si organizza un'esposizione FEPA; la Federazione italiana utilizza infatti filatelisti competenti e capaci, ed è una delle più importanti nel mondo filatelico. La sua capacità di promuovere e sviluppare la filatelia è ben nota ed i suoi eventi, i suoi lavori filatelici ed i suoi espositori sono famosi in tutto il "circo" filatelico.

Le grandi esposizioni del passato sono una garanzia di qualità, ed io spero che l'intera Europa sarà presente a Roma.

La FEPA dev'essere fiera, sia per il nostro riconoscimento dimostrato dalla richiesta avanzata dalla Federazione italiana per avere il nostro patrocinio, sia perché avremo in Europa un altro grande evento, che mostrerà la grande potenza dell'Europa filatelica.

Invito perciò tutti ad essere presenti a Roma nel 2009; con la vostra presenza potremo organizzare quest'esposizione come un grande evento culturale.

Auguro il miglior successo alla Federazione italiana, ai miei amici italiani ed a tutti i filatelisti europei, e dichiaro a tutti che sono fiero di partecipare a quest'esposizione.

Ogni bene alla filatelia italiana.

### **Pedro Vaz Pereira**

*Presidente FEPA, Federazione fra le Associazioni Filateliche Europee*

**L**a bella Italia will be the stage of a FEPA exhibition. In October of 2009 we will have in Rome philately in a high level and as FEPA President I must be very happy because FEPA is in reality involved in this exhibition which will have the target of joint all European countries. Italy can be a good example when is organising a FEPA exhibition.

*The Italian Federation is compound by very competent and capable philatelists and it is one of the most important of the philatelic world. Its capacity to promote and develop the philately is very well known and the events, philatelic works, philatelic exhibitors are famous around of the philatelic "circus". The great exhibitions of the past will be a guarantee of quality and I hope that the entire Europe would like to be present in Rome.*

*FEPA must be proud, first because we were also recognised as partner when the Italian Federation requested our patronage, second because we will have in Europe another great philatelic event, which will be demonstrative of the great power of the philatelic Europe.*

*I must invite all of you to be in Rome in 2009 and with your presence we will turn this exhibition an honourable cultural event.*

*I wish to the Italian Federation, to all my Italian Friends and to all European philatelists the best success and say to everybody as I am proud to have the opportunity to participate in this exhibition.*

*All the best to the Italian Philately:*

### **Pedro Vaz Pereira**

*President of the Federation of European Philatelic Associations*

## SALUTO DEL PRESIDENTE DEL COMITATO ORGANIZZATORE *WELCOME NOTE* *OF THE PRESIDENT OF THE ORGANIZING COMMITTEE*



**Q**uesta pubblicazione, di cui era stata preannunciata l'uscita con il bollettino n. 0, rappresenta la prima tappa del percorso che il prossimo anno ci porterà alla celebrazione del *Festival Internazionale della Filatelia*. Nei mesi successivi all'annun-

cio dell'evento, il Comitato organizzatore ha lavorato alla stesura del regolamento del Festival realizzando l'elaborato qui riprodotto. È un atto importante ed un punto di partenza fondamentale per i commissari che si accingono ad interpellare gli espositori d'Europa, dell'area del Mediterraneo, del Canada, degli Stati Uniti d'America, dell'Argentina, dell'Australia, del Sudafrica, tutti Paesi dove la presenza dei nostri connazionali è molto forte e dai quali, siamo certi, perverranno le migliori collezioni sulle varie classi di partecipazione: aerofilatelia, filatelia tematica, filatelia tradizionale, letteratura filatelica, maximafilia, storia postale, un quadro.

L'AFIP, con il presidente Carlo Catelani, sta collaborando con il Comitato organizzatore per invitare a Roma la maggior parte degli operatori economici, nella consapevolezza di offrire loro un convegno d'eccellenza.

L'impegno della FEPA, attraverso il coordinatore José Ramón Moreno, della FSFI con il presidente Piero Macrelli e del Comitato sono una sicura garanzia perché le aspettative del mondo filatelico italiano ed estero non restino deluse. Desidero concludere con un sincero ringraziamento a Renato Russo, presidente dell'USFI, che ci rivolge il suo saluto sulle pagine di questo bollettino, per il supporto che ha assicurato nella divulgazione dell'evento e nella promozione della filatelia.

Un cordiale saluto e l'invito a ritrovarci tutti a Roma per **Italia 2009**.

### **Marisa Giannini**

*Vice President Business Unit Philately  
Presidente del Comitato Organizzatore*

**T***his issue, whose publication was announced with bulletin n. 0, represents the first step of the path which will lead to the celebration of the International Festival of Philately next year .*

*During the months which followed the announce of this event, the organizing Committee worked at the drawing up of the Festival Regulations, producing the document here included. It is a very important starting point for the Commissioners, who are on the point of questioning exhibitors coming from Europe, the Mediterranean area, Canada, the United States of America, Argentina, Australia, and South Africa, all countries in which there are many Italians, countries which we are sure will provide the best collections in each field of the Festival.*

*These fields are: Aerophilately, Thematic Philately, Traditional Philately, Philatelic Literature, Maximaphily, Postal History, One Frame.*

*AFIP, with its President, Carlo Catelani, is currently co-operating with the Organizing Committee, in order to invite in Rome as many economic operators as possible, hoping to offer them a highly valuable and excellent Congress.*

*The commitment of FEPA, in the person of its Coordinator, José Ramón Moreno, of FSFI, in the person of its President, Piero Macrelli and of the Committee, are very important, because they assure that the expectations of the Italian and foreign philatelic world would not be let down.*

*I wish to end with a sincere thanks to Renato Russo, President of USFI, who greets us through the pages of this bulletin, for his support in the diffusion of this event and in the promotion of philately.*

*A warm greet and the invite to you all, to be all together again in Rome for **Italia 2009**.*

### **Marisa Giannini**

*Vice President Business Unit Philately  
President of the Organizing Committee*

# SALUTO DEI PRESIDENTI FSFI E AFIP WELCOME NOTE OF THE PRESIDENTS OF FSFI AND AFIP



## Piero Macrelli

La collaborazione fra le nostre due realtà per la miglior realizzazione d'**Italia 2009** prosegue in modo molto fecondo. Al di là del lavoro quotidiano per contribuire alla realizzazione di un'esposizione veramente d'eccellenza, come i filatelisti di tutto il mondo sono abituati quando vengono in Italia, un'altra prova è questo stesso fascicolo, che contiene un'interessante serie d'informazioni per i filatelisti.

Infatti (non sarà la prima volta, ma è certamente un fatto originale) il consueto bollettino - realizzato, ci pare, con una veste particolarmente elegante - oltre a contenere le informazioni utili ai collezionisti, le offre anche agli operatori commerciali che parteciperanno all'evento. La presenza dei regolamenti specifici per le due categorie lo testimonia.

Non solo: il piano espositivo che stiamo studiando farà in modo che, compatibilmente con le esigenze architettoniche e di sicurezza del bel palazzo che ospita **Italia 2009**, gli stand commerciali ed i quadri espositivi saranno mescolati fra loro, in quel giusto mix fra i due mondi che, come devono essere, saranno intercambiabili ed interdipendenti. Così come gli spazi legati alla cultura, all'informazione e - perché no - alla ristorazione, indispensabili complementi di un vero festival internazionale, come **Italia 2009** senz'altro sarà.

Ad essa, cui stiamo approfondendo le energie nostre e di molti nostri collaboratori, auguriamo le migliori fortune, e diamo a tutti il più cordiale arrivederci.

## Piero Macrelli

*Presidente della Federazione fra le Società Filateliche Italiane, Commissario generale*

## Carlo Catelani

*Presidente della Associazione Filatelisti Italiani Professionisti, Vicecommissario generale*

**T**he cooperation between our two societies to carry out **Italia 2009** in the best possible way is going on very well.

Apart from the daily work to build an exhibition with the highest possible level of excellence (a level philatelists from all over the world are used to when coming to Italy), another sign is represented by this bulletin, containing interesting information for philatelists.

Maybe it is not the first time such a thing is made, nevertheless it is an original fact: the usual bulletin, very elegantly prepared, not only contains useful information for collectors, but also offers them to traders who are participating to the event. Specific rules for both categories show this fact.

Still more: while respecting the architectural and safety requirements of the wonderful palace hosting **Italia 2009**, the exhibition plan we are preparing will enable commercial stands and exhibition frames to be mixed together, a right way to consider these two worlds which are interchangeable and interdependent, as it must be. The same will happen to spaces dedicated to culture, information and - why not? - to catering, since these are indispensable elements in a true international festival as **Italia 2009** is going to be.

So, all the best to an event we are dedicating all our, and our partners', energies. See you in Rome!

## Piero Macrelli

President of the Federation of Italian Philatelic Societies, General Commissioner

## Carlo Catelani

President of the Association of Italian Philatelic Traders, Deputy General Commissioner



Carlo Catelani



L'Unione Stampa Filatelica Italiana rivolge il saluto più caloroso e l'augurio sincero di buon lavoro ai colleghi giornalisti, così come a tutti gli esponenti del collezionismo di settore, che si ritroveranno a Roma per il Festival internazionale della filatelia **Italia 2009** provenienti da ogni

parte del mondo.

Marisa Giannini ha avuto coraggio ed ha mostrato apprezzabile pragmatismo nel volere nel momento presente una iniziativa il cui scopo fondamentale dovesse essere la promozione della filatelia in genere e dei francobolli italiani in particolare. Un momento di epocale transizione anche generazionale, un momento difficile quanto complesso e delicato. Al di là di ogni facile retorica noi tutti siamo indotti ad unirci in uno sforzo corale per assicurare un futuro certo a quello che probabilmente non è soltanto l'hobby più diffuso, ma rappresenta un sistema culturale ed economico estremamente articolato in cui si cerca di coniugare una tradizione consolidata, ed ahimè troppo spesso inutilmente rituale, con una innovazione necessaria ed indifferibile.

E l'USFI che rappresenta la totalità dei giornalisti, degli scrittori e degli editori che in Italia si dedicano professionalmente alla filatelia ha assicurato sin dall'inizio la più ampia e fattiva collaborazione affinché al Festival internazionale della filatelia arridesse quel successo che è nei voti di noi tutti. D'altra parte l'USFI è stata sempre fattore determinante degli splendidi risultati delle analoghe manifestazioni svoltesi nel nostro Paese nel 1976, nel 1985, nel 1992 e nel 1998. E di tanti altri eventi di interesse e di risonanza internazionale degli ultimi quarant'anni.

Piaccia o non piaccia viviamo un'epoca in cui la comunicazione trascende l'evento per esserne essenza stessa. La comunicazione crea l'evento. Un evento senza una comunicazione adeguata non esiste. Ed **Italia 2009** per vocazione ed obiettivo primario è e deve essere comunicazione. È il nostro impegno.

**Renato Russo**  
*Presidente Unione Stampa Filatelica Italiana*

*The Italian Philatelic Press Union USFI warmly greets and wishes all the best in their work to the fellow journalists, and to all the stamp collectors from all over the world, who will meet in Rome for the International Festival of Philately **Italia 2009**. Marisa Giannini, Vice President Business Unit Philately of Poste Italiane, was very brave and showed a remarkable pragmatism in wanting this event, which main goal is to promote philately and in particular Italian stamps, to be held in this period.*

*A period of great transition, even generational, a difficult and complex period. We are all bound to get together in a common effort to assure a clear future to an activity which is not only to the most spread hobby in the world, but also a cultural system which tries to combine a solid tradition (although very often uselessly ceremonial) with an innovation which is necessary and cannot be postponed. The USFI is an association which represents the totality of Italian journalists, writers and publishers, who devoted their profession to philately, and has assured its wide and complete cooperation to give the International Festival of Philately the right success we all hope it will have. Moreover, Usfi has always played a vital role in the great results of similar events which took place in our country in 1976, 1985, 1992 and 1998 - and in many other interesting international events of the last forty years.*

*Whether you like it or not, we live in a period in which communication is the very essence of the event. Communication creates an event. It is not possible to have an event without communication. The vocation and goal of **Italia 2009** is and must be communication. It is our commitment.*

**Renato Russo**  
President of the Italian Philatelic Press Union

### **1. Luogo e data dell'esposizione filatelica internazionale "Italia 2009", organizzazione**

**Italia 2009** è l'esposizione filatelica internazionale che si svolgerà al Palazzo dei Congressi di Roma dal 21 al 25 ottobre 2009, nell'ambito del "Festival internazionale della Filatelia Italia 2009" organizzata da Poste Italiane S.p.A (d'ora innanzi "Poste" o "Organizzatore") in collaborazione con la Federazione fra le Società Filateliche Italiane (FSFI).

### **2. Patrocinio, riconoscimento, regolamenti in vigore e Comitato organizzatore**

**2.1. Italia 2009** viene svolta con il patrocinio della FEPA, nonché con il riconoscimento della FIP.

**2.2. Italia 2009** è regolata dal regolamento generale della FIP per le esposizioni (GREX) dal regolamento generale della FEPA per le esposizioni (FREGEX), che qui si intendono integralmente richiamati e formano parte integrante e sostanziale del presente regolamento particolare, e da questo regolamento particolare di **Italia 2009** (IREX).

**2.3.** Poste - in ottemperanza a quanto previsto dal GREX e dal FREGEX - ha deliberato, con riferimento ad **Italia 2009**, la costituzione di un Comitato organizzatore composto da rappresentanti di Poste stessa e della FSFI.

### **3. Classi espositive**

**Italia 2009** comprende le seguenti classi a concorso:

- Classe 1. Filatelia tradizionale;
- Classe 2. Storia postale;
- Classe 3. Aerofilatelia;
- Classe 4. Filatelia tematica;
- Classe 5. Maximafilia;
- Classe 6. Un quadro;
- Classe 7. Letteratura filatelica.

### **4. Condizioni di partecipazione**

**4.1.** Possono richiedere di partecipare tutti i collezionisti soci di una associazione affiliata ad una federazione membro della FEPA o alle federazioni di Argentina, Australia, Canada, Sud Africa e Stati Uniti d'America.

**4.2.** Ogni Federazione indicata nell'art. 4.1 nomina un proprio commissario nazionale che sarà l'unico interlocutore del commissario generale, e di Poste

### **1. Venue and Date of the International Philatelic Exhibition Italia 2009, Organization**

**Italia 2009** is the international stamp exhibition to be held at the Palazzo dei Congressi in Rome from 21 to 25 October 2009 in the frame of the "International Festival of Philately Italia 2009" organized by Poste Italiane S.p.A (hereafter referred to as "Poste" or "Organizer") in cooperation with the Federation of the Italian Philatelic Societies ( FSFI).

### **2. Patronage, Recognition, Applicable Regulations and Organization Committee**

**2.1. Italia 2009** is held under the patronage of FEPA and with the recognition of the FIP.

**2.2. Italia 2009** will be governed by the General Regulations of the FIP for Exhibitions (GREX) by the General Regulations of the FEPA for Exhibitions (FREGEX) ) which here are referred in full and form an integral and substantial part of these Individual Regulations, and by these Individual Regulations of **Italia 2009** (IREX).

**2.3.** Poste - in compliance with the provisions of the GREX and of the FREGEX - has resolved, with reference to **Italia 2009**, to constitute an Organizing Committee composed of representatives of Poste itself and of the FSFI.

### **3. Exhibition Classes**

**Italia 2009** includes the following Competitive Classes:

- Class 1. Traditional Philately
- Class 2. Postal History
- Class 3. Aerophilately
- Class 4. Thematic Philately
- Class 5. Maximaphily
- Class 6. One-Frame
- Class 7. Philatelic Literature

### **4. Conditions of Participation**

**4.1.** Participation is open to all collectors who are members of a society affiliated to a FEPA member federation or to the federations of Argentina, Australia, Canada, South Africa, and the United States of America.

**4.2.** Each Federation listed under art. 4.1 shall appoint a national Commissioner who will be the solely responsible for maintaining contact with the

relativamente ai pagamenti delle quote.

**4.3.** Per le classi da 1 a 6 sono ammesse partecipazioni:

- a) che abbiano preso parte a precedenti esposizioni FIP o FEPA o in alternativa
- b) che abbiano ottenuto almeno 75 punti in una esposizione nazionale.

**4.4.** Nella classe 7 "Letteratura filatelica", i libri devono essere stati pubblicati non prima del 1° gennaio 2004; le altre partecipazioni non prima del 1° gennaio 2007.

## **5. Iscrizione ed accettazione**

**5.1.** Per l'ammissione alla selezione delle partecipazioni gli espositori debbono compilare una domanda di iscrizione per ciascuna partecipazione ed inviarla al commissario nazionale designato dalla propria federazione.

**5.2.** Qualora il titolo della partecipazione risulti modificato, anche solo in parte, rispetto alle precedenti esposizioni, il titolo precedente deve essere menzionato nella domanda stessa.

**5.3.** L'espositore nella domanda di iscrizione deve sempre dichiarare di essere proprietario della partecipazione ed indicare la propria identità. L'espositore può altresì indicare lo pseudonimo con il quale intende essere nominato nel catalogo.

**5.4.** I commissari nazionali devono inviare le domande di iscrizione al commissario generale entro il 20 novembre 2008.

**5.5.** Le richieste di ammissione alle selezioni di partecipazioni per cui in passate esposizioni FIP o FEPA la commissione peritale abbia chiesto di fornire risposta ai rilievi, saranno prese in considerazione solo se risulterà che gli espositori hanno soddisfatto tale condizione.

**5.6.** La comunicazione dell'accettazione o del rigetto della domanda di iscrizione da parte del commissario generale verrà inviata dallo stesso al commissario nazionale entro il 15 gennaio 2009.

**5.7.** Gli espositori la cui domanda è accettata dovranno inviare le informazioni aggiuntive per il catalogo insieme alla fotocopia della pagina introduttiva (piano) in lingua inglese o lingua francese o lingua tedesca o lingua spagnola. Tale materiale dovrà arrivare al commissario generale, tramite il commissario nazionale, entro il 31 marzo 2009.

**5.8.** Il commissario nazionale raccoglierà le quote di partecipazione di cui all'art. 7 e le rimetterà a Poste entro il 31 marzo 2009 secondo le modalità che verranno comunicate da Poste. Il versamento a Poste è effettuato dal commissario nazionale, in qualità di mandatario, in nome e per conto di ogni singolo espositore.

## **6. Dimensione e assegnazione dei quadri**

**6.1.** Le dimensioni dei quadri per le classi da 1 a 5 sono 98 x 98 cm. Essi hanno una capacità di 12

*Commissioner General and, as far as payment of the participation fee is concerned, with Poste.*

**4.3.** *Exhibits admitted to classes from 1 to 6 must either*

*a) have participated to a previous FIP or FEPA exhibition, or alternatively*

*b) have obtained at least 75 points at a national exhibition.*

**4.4.** *In the Literature Class, books must have been published not earlier than 1.1.2004, and all other entries not earlier than 1.1.2007.*

## **5. Application and Acceptance**

**5.1.** *In order to be considered for the selection exhibitors shall submit an application form for each exhibit to the National Commissioner of their respective federation.*

**5.2.** *When the title of the exhibit differs from the past (irrespective of minor or major changes), the previous title of the same must be stated in the application form.*

**5.3.** *Exhibitors must declare to own the exhibit and provide their true identity in the application form. Furthermore exhibitors may indicate a pseudonym to be used for listing the exhibit in the catalogue.*

**5.4.** *National Commissioners must submit all application forms to the Commissioner General at latest by 20 November 2008.*

**5.5.** *Applications concerning exhibits whose exhibitors were required to provide feedback to notifications of the Expert Team at previous FIP and FEPA exhibitions will be considered only provided that such requests have been fulfilled.*

**5.6.** *Notification of acceptance or rejection of an application shall be sent to the National Commissioner by 15 January 2009.*

**5.7.** *Accepted exhibitors will be required to provide additional information for the catalogue along with a photocopy of the introductory page (plan) in English, French, German, or Spanish. These items will be sent to the Commissioner General through the National Commissioner by 31 March 2009.*

**5.8.** *National Commissioners shall collect the participation fee (art. 7) from the exhibitors and remit it to the Organizing Committee by 31 March 2009 according to directions that shall be provided by Poste. Payment to Poste shall be made by the national Commissioner, as a mandatary, in name and on behalf of each individual exhibitor.*

## **6. Frame Size and Allotment of Frames**

**6.1.** *The size of the frames for classes from 1 to 5 is 98 x 98 cm. They have a capacity of 12 pages in 3 rows of 4 pages. Anyway pages of sizes requiring a different layout will be accepted provided they satisfy all following conditions:*

fogli allineati su 3 file di 4 fogli. Comunque fogli di dimensioni richiedenti altre disposizioni saranno accettati a patto che soddisfino tutte le condizioni che seguono:

- ogni foglio è inserito in una tasca protettiva trasparente;
- la distribuzione complessiva dei fogli occupa l'intera area del quadro, senza alcuna sovrapposizione, e non richiede un montaggio su quattro file;
- in caso di sistemazioni non abituali, cioè non di 12 fogli, viene fornito uno schema di montaggio, con indicazioni delle diverse dimensioni/caratteristiche;
- questo schema particolare deve essere presentato contestualmente alla domanda di iscrizione ed il commissario nazionale dovrà presentare personalmente la collezione ed assistere al montaggio.

**6.2.** A ciascuna partecipazione nelle classi da 1 a 5 sono assegnati sette (7) quadri, a meno che la stessa non si sia qualificata per dieci (10) quadri ad una esposizione FIP o FEPA tenutasi prima del 31 ottobre 2008.

**6.3.** Le partecipazioni della classe 6 hanno a disposizione 16 fogli.

**6.4.** Se una partecipazione è presentata in un numero di quadri maggiore rispetto a quello assegnato, il materiale in eccesso non sarà né esposto né giudicato e verrà restituito unitamente al materiale esposto al termine della manifestazione, fermo restando ogni responsabilità in ordine al suddetto materiale in capo all'espositore.

## 7. Quota di partecipazione

**7.1.** La quota di partecipazione per quadro nelle classi da 1 a 5 e per ciascuna partecipazione nelle classi 6 "Un quadro" e 7 "Letteratura filatelica" è di 30,00 euro IVA inclusa.

**7.2.** Il mancato pagamento della quota di partecipazione comporterà l'esclusione dall'esposizione.

## 8. Giudizio delle partecipazioni e premi

**8.1.** Le partecipazioni in competizione saranno giudicate da una giuria internazionale secondo i regolamenti della FIP per la valutazione delle collezioni (GREV e SREV della rispettiva classe). In accordo con le recenti modifiche del GREX, le partecipazioni della classe 6 saranno giudicate secondo gli SREV delle classi di riferimento.

**8.2.** La commissione peritale analizzerà le partecipazioni ed evidenzierà l'eventuale presenza di falsi, contraffazioni ed altro materiale non idoneo.

**8.3.** La giuria assegnerà un premio per la migliore partecipazione di ogni classe; il **Gran premio nazionale Italia 2009** alla miglior partecipazione riguardante l'area italiana ed il **Gran premio internazionale Italia 2009** alla migliore partecipazione dell'esposizione. Questi premi non sono cumulabili.

- *Each page is placed in a transparent envelope*
- *The overall layout of pages covers the full size of the frame without any overlapping.*
- *An explanatory mounting scheme is supplied in case of uncommon layout, indicating its main measurements/peculiarities.*
- *Requests for uncommon layouts are submitted concurrently with the application form and the Commissioner agrees to deliver the exhibit personally and to assist during mounting.*

**6.2.** *Exhibits in classes from 1 to 5 shall be allotted seven (7) frames, unless they have qualified for ten (10) frames at a FIP or FEPA exhibition held before 31 October 2008.*

**6.3.** *Exhibits in class 6 will have 16 pages available.*

**6.4.** *If an exhibit presented exceeds the number of frames allocated, the exceeding part will be neither shown nor judged and it will be returned, together with the pages displayed, at the end of the exhibition, the whole responsibility for said material remaining on the exhibitor.*

## 7. Participation Fee

**7.1.** *The participation fee for each frame in classes from 1 to 6 and for each entry in the Literature Class is 30 Euros.*

**7.2.** *In case of failure to pay the participation fee the exhibit shall be excluded from the exhibition.*

## 8. Evaluation of Exhibits and Prizes

**8.1.** *Exhibits in the Competitive Classes will be judged by an international Jury in accordance with the FIP GREV and the SREV of the relevant class. However, in agreement with the recent change to GREX 5.7, Class 6 exhibits will be judged with the SREVS of the main classes they refer to.*

**8.2.** *An Expert Team will inspect the exhibits for fakes, forgeries or other contraventions.*

**8.3.** *The Jury shall award a prize to the best exhibit in each class, the **Grand Prix National** to the best exhibit concerning the Italian area and the **Grand Prix of Italia 2009** to the best exhibit in show. An exhibit can be awarded only with one of these prizes.*

## 9. Delivery of Exhibits

**9.1.** *Exhibits shall be preferably delivered personally or sent via National Commissioners.*

**9.2.** *Exhibitors shall pay for the cost of sending in the exhibits.*

**9.3.** *In the event that an exhibit is delivered late or fails to be delivered the same will neither be shown nor judged and the participation fee, in agreement with the provisions of the GREX, shall not be refunded.*

**9.4.** *All exhibits delivered by mail, other than literature exhibits, must reach the Organizer before 18*

## **9. Consegna delle partecipazioni**

**9.1.** Le partecipazioni saranno preferibilmente consegnate personalmente o inviate tramite il commissario nazionale.

**9.2.** Gli espositori dovranno far pervenire le partecipazioni a propria cura e spesa.

**9.3.** In caso di ritardato o mancato arrivo di una partecipazione, la stessa non sarà esposta né giudicata e la quota di partecipazione, conformemente a quanto previsto dal GREX, non sarà restituita.

**9.4.** Le partecipazioni inviate per posta, ad eccezione di quelle della classe "letteratura filatelica", dovranno pervenire all'Organizzatore dal 10 al 17 ottobre 2009. I pacchi non dovranno recare all'esterno alcuna indicazione del valore del contenuto ad eccezione di quelli inviati per posta assicurata. L'indirizzo di spedizione è:

Commissario Generale d'Italia 2009 Palazzo dei Congressi, piazzale Kennedy 1, 00144 Roma.

**9.5.** L'Organizzatore fornirà agli espositori apposite buste (una per quadro) e liste per l'inventario (una per partecipazione), per il tramite del commissario nazionale. Le partecipazioni dovranno essere inserite in queste buste e la lista per l'inventario inserita nella busta del quadro n. 1.

**9.6.** Ciascun foglio della partecipazione dovrà essere inserito in una tasca protettiva trasparente e corredato da una numerazione continua ed omogenea, possibilmente sul retro del medesimo.

**9.7.** I certificati peritali non vanno esposti. In ogni caso debbono essere inseriti sul retro del foglio a disposizione della giuria internazionale.

**9.8.** Le partecipazioni di letteratura filatelica devono pervenire all'Organizzatore dal 1° al 15 settembre 2009 al seguente indirizzo:

Poste Italiane Business Unit Philately, "Festival Internazionale della Filatelia Italia 2009", piazza Dante 25, 00185 Roma.

**9.9.** Gli espositori della classe 7 "Letteratura filatelica" devono far pervenire due copie di ciascuna partecipazione, che non saranno restituite ma consegnate alla Biblioteca della FSFI presso l'Istituto di Studi Storici Postali di Prato. Per i periodici dovrà essere presentato un volume o un'annata completa. Le partecipazioni costituite da raccolte di articoli dovranno essere presentate in un raccoglitore idoneo a contenerle.

## **10. Montaggio, smontaggio e rispedizione delle partecipazioni - responsabilità**

**10.1.** Il montaggio e lo smontaggio delle partecipazioni sarà eseguito unicamente da soggetti specificatamente incaricati dall'Organizzatore, che potranno essere anche singoli espositori o commissari nazionali o loro delegati. L'Organizzatore provvederà a verificare queste attività.

**10.2.** Le partecipazioni con qualsiasi mezzo pervenute saranno controllate, alla presenza del com-

*missionario dal 10 al 17 ottobre 2009. I pacchi non dovranno recare all'esterno alcuna indicazione del valore del contenuto ad eccezione di quelli inviati per posta assicurata. L'indirizzo di spedizione è:*

*Commissioner General Italia 2009, Palazzo dei Congressi, Piazzale Kennedy, 00144 Roma.*

**9.5.** *Special envelopes (one per frame) and inventory forms (one set per exhibit) will be provided by the Organizer through National Commissioners. Exhibits shall be forwarded in these envelopes and the inventory form shall be put in the envelope for the first frame.*

**9.6.** *Each exhibit page shall be placed in a transparent protective cover and numbered in a consistent and continuous manner, at best at the rear of the page.*

**9.7.** *Expertizing certificates may not be shown. However they must be inserted at the rear of the page at the disposal of the Jury.*

**9.8.** *Literature exhibits must reach the Organizing Committee not earlier than 1 September 2009 and not later than 15 September 2009, to the following address:*

*Poste Italiane-Business Unit Philately, Festival Internazionale della Filatelia Italia 2009, Piazza Dante 25, 00185 Roma.*

**9.9.** *Exhibitors in the Class 7 "Philatelic Literature" must send two copies of each entry – none of these are returnable – that will be delivered to the FSFI Library c/o the Institute for Postal Historic Studies in Prato. Periodicals shall exhibit a complete volume or year. Entries consisting of articles must be presented in a suitable container.*

## **10. Mounting, Dismounting and Return of Exhibits - Responsibilities**

**10.1.** *The mounting and dismounting of the exhibits shall be exclusively carried out by individuals specifically charged by the Organizer, that might be individual exhibitors or National Commissioners or their delegates. The Organizer will supervise their activities.*

**10.2.** *All exhibits, irrespective of the mean they were sent it, will be controlled, in presence of the exhibitor or the National Commissioner or their delegates, by the Commissioner General or his delegate. In case of any anomaly/discrepancy, they shall be recorded in writing in the specific section of the receipt given by the Commissioner General or his delegate to the exhibitor or the National Commissioner or their delegates.*

**10.3.** *Exhibits delivered personally either by the exhibitor or the National Commissioner or their delegates will be returned only in exchange for said receipt, by the Commissioner General or his delegate to the exhibitor or the National Commissioner or their delegates who shall control the exhibit and at the same time point out any discre-*

missario nazionale o dell'espositore o di loro delegati, dal commissario generale o suo delegato, i quali nel caso in cui rilevino anomalie/inconvenienti ne daranno evidenza scritta nell'apposito spazio della ricevuta di consegna rilasciata dal commissario generale o suo delegato al commissario nazionale o all'espositore o a loro delegati.

**10.3.** Le partecipazioni consegnate personalmente dall'espositore o dal commissario nazionale o da loro delegati saranno restituite, solo a seguito di presentazione della ricevuta di consegna, dal commissario generale o suo delegato al commissario nazionale o all'espositore o a loro delegati che dovranno verificarle e segnalare contestualmente eventuali difformità, annotandole nell'apposita sezione della ricevuta di consegna rilasciata al commissario generale.

**10.4.** Tutte le altre partecipazioni saranno restituite secondo le modalità previste dal GREX.

### **11. Informazioni doganali**

L'Organizzatore renderà disponibile sul sito [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it) e/o direttamente ai commissari nazionali informazioni relative alle norme doganali da applicare.

### **12. Misure di sicurezza ed assicurazione**

**12.1.** L'Organizzatore adotterà le necessarie misure di sicurezza e stipulerà adeguata assicurazione per la responsabilità civile di cui al GREX.

**12.2.** Gli espositori sono tenuti ad assicurare le loro partecipazioni con la formula "da chiedo a chiedo".

### **13. Diritti dell'Organizzatore**

**13.1.** L'Organizzatore si riserva il diritto di modificare il presente regolamento, d'intesa con il Coordinatore FEPA, nel rispetto delle norme previste dal GREX. Gli espositori riceveranno tempestiva comunicazione di qualsiasi modifica direttamente o tramite il commissario nazionale.

**13.2.** Il Coordinatore FEPA, sentito l'Organizzatore, deciderà in merito ad eventuali questioni non disciplinate dai regolamenti FIP, FEPA o dal presente regolamento. Le decisioni verranno adottate, ove possibile, nel rispetto degli interessi degli espositori.

### **14. Accettazione dei regolamenti**

**14.1.** Con la firma della domanda di iscrizione, l'espositore dichiara di conoscere ed accettare i regolamenti richiamati agli articoli 2.2. e 8.1., nonché il presente regolamento.

**14.2.** Con la sottoscrizione della domanda di iscrizione, il commissario nazionale dichiara di conoscere ed accettare i regolamenti di **Italia 2009** e conferma la veridicità dei dati ivi riportati dall'espositore.

*pancy, which shall be recorded in writing in the specific section of the receipt they shall give to the General Commissioner.*

**10.4.** *All other exhibits shall be returned using the procedure defined by GREX.*

### **11. Customs Regulations**

*The Organizing Committee will make available information concerning the applicable customs regulations on its site [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it) and/or directly to national Commissioners.*

### **12. Security Measures and Insurance**

**12.1.** *The Organizing Committee will take all appropriate security measures and will take out adequate civil liability insurance according to the GREX.*

**12.2.** *Exhibitors are bound to insure their exhibits covering the period from despatch of the exhibit to its return including damage or loss during transportation.*

### **13. Rights of Organizing Committee**

**13.1.** *The Organizer shall have the right to revise these IREX in agreement with the FEPA Consultants. Exhibitors shall be promptly notified of any of such revisions either directly or through National Commissioners.*

**13.2.** *The FEPA Consultant, in consultation with the Organizer, shall have the right to adjudicate any problems arising that are not covered by FIP Regulations or by the IREX, and its decisions shall be final. Whenever possible decisions will be made respecting the exhibits' interest.*

### **14. Acceptance of these Regulations**

**14.1.** *By signing the application form, the exhibitor declares to know and to accept the regulations above quoted under art. 2.2. and 8.1. as well as these IREX.*

**14.2.** *By signing the application form, the National Commissioner confirms the truthfulness of data provided by the exhibitor.*

**14.3.** *In the event of any discrepancies deriving from translation, the English text shall prevail.*

**14.4.** *Any legal cases arising about the interpretation and execution of these Regulations shall be settled exclusively within the jurisdiction of the Tribunal of Rome.*

### **15. Addresses**

**15.1.** *General Commissioner of Italia 2009:*

*Piero Macrelli*

*CP 39*

*20090 Segrate MI*

*347.78.00.166*

*commissioner@italia2009.it*

**14.3.** Nel caso di discordanza nel testo derivante dalla traduzione fa fede il testo in lingua inglese.

**14.4.** Per eventuali controversie legali sulla interpretazione ed esecuzione del presente regolamento sarà competente in via esclusiva il Foro di Roma.

## **15. Indirizzi**

**15.1.** Commissario generale di **Italia 2009**:

Piero Macrelli  
CP 39, 20090 Segrate MI  
347.78.00.166  
commissioner@italia2009.it

**15.2.** Coordinatore FEPA:

José Ramón Moreno  
Tabladilla 2 - P7 -3° C  
41013 Sevilla, Spagna  
moreno@jose-ramon.com

**15.3.** Organizzatore:

Poste Italiane Business Unit Philately  
piazza Dante 25, 00185 Roma  
info@italia2009.it

**15.4.** Sito Internet: [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it)

## **16. Trattamento dei dati personali (informativa ex art. 13 D. Lgs. 196/03)**

Poste, in qualità di Organizzatore, informa gli espositori, i commissari, i giurati e i membri della commissione peritale che utilizzerà i dati personali degli stessi, in conformità alla normativa in materia di trattamento dei dati personali di cui al D. Lgs. 196/03 per la corretta gestione di quanto attinente al presente regolamento e la partecipazione all'esposizione **Italia 2009**.

Poste utilizzerà i dati personali delle persone di cui sopra solo per le finalità connesse alla partecipazione alla esposizione **Italia 2009**. I dati personali verranno trattati con modalità cartacee e/o elettroniche con logiche strettamente correlate alle finalità stesse e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

Il conferimento dei dati è necessario per la partecipazione all'esposizione **Italia 2009**.

I dati personali sono comunicati a dipendenti e collaboratori di Poste specificamente incaricati del trattamento e potrebbero essere comunicati ai soggetti di cui all'art. 2.3. del presente regolamento, nonché a soggetti terzi di cui l'Organizzatore eventualmente si avvalga per lo svolgimento delle attività di propria competenza, e ai soggetti eventualmente previsti dagli altri regolamenti citati che li tratteranno per il tempo strettamente necessario alla gestione della presente manifestazione.

Titolare del trattamento è Poste Italiane S.p.A., con sede in Roma, viale Europa, 190. Per esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/03 è possibile rivolgersi a Poste Italiane S.p.A. all'attenzione del Responsabile del trattamento dei dati personali Business Unit Philately, p. Dante 25, 00185 Roma.

**15.2.** FEPA Consultant:

José Ramón Moreno  
Tabladilla 2 - P7 -3° C  
41013 Sevilla  
Spagna  
moreno@jose-ramon.com

**15.3.** Organizer:

Poste Italiane Business Unit Philately  
Piazza Dante 25  
00185 Roma  
info@italia2009.it

**15.4.** Website: [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it)

## **16. Personal Data Treatment (Information ex art. 13, 196/2003 Italian Legislative Decree)**

*Poste Italiane S.p.A., in its capacity as Organizer, informs the exhibitors that personal data provided by them will be used according to the provisions of Italian Legislative Decree 196/2003 (law on use of personal data) for the correct management of all matters relating to these Regulations and to the participation in the exhibition **Italia 2009**.*

*Poste Italiane S.p.A. shall use participants' personal data solely for the purposes needed to enable them to take part in said event. Personal data shall be filed on paper or electronic media with logics strictly related to said purposes and, in any case, in a way that shall guarantee both safety and privacy of the same.*

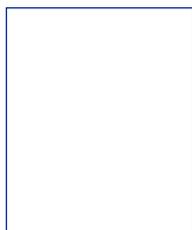
*Supply of said data is a prerequisite for taking part in the exhibition **Italia 2009**.*

*Personal data will be made available to employees or collaborators of Poste Italiane S.p.A. specifically charged with such treatment and could be communicated to the individuals quoted at art. 2.3. of these Regulations as well as to third parties that the Organizer might use for the execution of tasks within its scope and to other individuals indicated in the other Regulations quoted above, who shall treat them just for the time strictly needed to manage this event.*

*Responsible for treatment is Poste Italiane S.p.A., whose seat is in Rome, Viale Europa, 190. In order to exercise the rights as at art. 7 of 196/2003 Italian Legislative Decree please contact Poste Italiane S.p.A., attention:*

*Responsible for Personal Data Treatment, Business Unit Philately, piazza Dante 25, 00185 Roma.*

**I COMMISSARI NAZIONALI**  
**NATIONAL COMMISSIONERS**



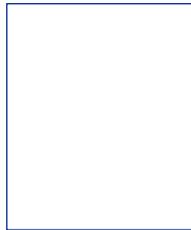
**ALBANIA**  
Federation of Albanian  
Collectors  
PO Box 2972  
Tirana



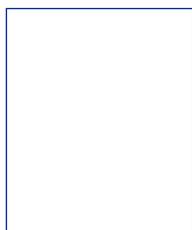
**AUSTRIA**  
Horst E. Horin  
Getreidemarkt 1  
1060 Wien  
+ 43.15.87.64.69 / 12  
+ 43.66.41.50.57.68  
+ 43.15.87.70.26 fax  
h.e.horin@aon.at



**ARGENTINA**  
Luis Rosario Miceli  
25 de Mayo 583  
B1925 Adi Ensenada BA  
+ 54.02.21.46.94.417  
also fax  
luis\_miceli@hotmail.com



**BELGIO / BELGIUM**  
James Van der Linden  
BP 1  
4837 Baelen  
+ 32.87.76.44.05  
+ 32.87.76.49.91 fax  
james.vdl@skynet.be



**ARMENIA**  
Armenian Union  
of Philatelists  
PO Box 50  
375010 Yerevan



**BIELORUSSIA /  
BELARUS**  
Valeriy Bondarik  
Byel. Union of Philatelists  
Prospekt Masherova 50-9  
220123 Minsk  
v.bondarik@mail.ru



**AUSTRALIA**  
Geoffrey Lewis  
PO Box 196  
Randwick, NSW 2031  
+ 61.29.39.98.566  
glewis@custom-made.  
com.au



**BULGARIA**  
Yordan Kochev  
Union of Bulgarian  
Philatelists  
PO Box 662  
1000 Sofia  
phila\_union\_bg@yahoo.com

**CANADA**

Jan J. Danielski  
71 Gennela Square  
Toronto, ON M1B 5M7  
+ 1.41.62.83.20.47  
jjad@rogers.com

**CECHIA /  
CZECH REPUBLIC**

Václav Kopecky  
Petrzlova 3309/29  
14300 Prag 412  
+ 42.02.41.76.03.70 a. fax  
+ 42.06.04.12.31.25  
kopecky@cgu.cz

**CIPRO / CYPRUS**

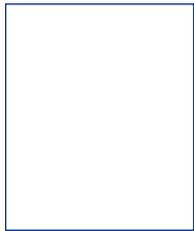
George Stavrinou  
Saripolou Str. 10  
2401 Nicosia  
+357.22.35.00.14  
+357.22.66.92.36 fax  
gnst13@gmail.com

**CROAZIA / CROATIA**

Julije Maras  
Croatian Phil. Federation  
Habdliceva 2 POB 259  
10001 Zagreb  
+ 385.91.13.18.776  
+ 385.14.82.94.32 fax  
hfs\_cphf@yahoo.com

**DANIMARCA /  
DENMARK**

Per Friis Mortensen  
Toftgårdvej 2 Hammerum  
7400 Herning  
+ 45.97.11.67.18  
per.friis.mortensen@tek-  
nologisk.dk

**EGITTO / EGYPT**

Sherif Samra, 7 Aly Ibn  
Aby Taleb St, Geziret El  
Arab St, Mohandseen  
12411, Cairo  
+ 202.33.03.09.81/2/3  
+ 202.33.02.76.30 fax  
sherif.samra@gmail.com

**ESTONIA**

Raivo-Kalle Klaus  
Kastani 8  
Tallinn 10912  
+ 372.55.61.16.55  
r.klaus@neti.ee

**FINLANDIA / FINLAND**

Juhani Pietilä  
Lapiokuja 3  
+ 358.40.76.58.539  
21260 Raisio  
juhani.pietila@dnainter-  
net.net

**FRANCIA / FRANCE**

Yves Tardy  
F.F.A.P.  
47 Rue de Maubeuge  
75009 Paris  
+ 33.14.28.55.025  
+ 33.14.46.30.139 fax  
ffap.philatelie@laposte.net

**GERMANIA / GERMANY**

Günther Korn  
Siegfriedstr. 23  
53424 Remagen  
+49.26.42.90.07.40  
+49.26.42.90.07.41 fax  
+49.16.09.15.84.440  
KornG@t-online.de



**GRAN BRETAGNA /  
GREAT BRITAIN**

Richard West  
39 Waverley Avenue  
Sutton, Surrey, SM1 3JX  
+ 44.20.86.44.78.34  
richjwest@btinternet.com



**LETTONIA / LATVIA**

Latvian Philatelic Society  
Brivibas gatve 234  
1039 Riga



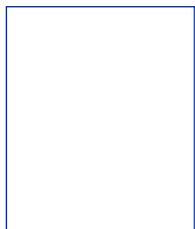
**GRECIA / GREECE**

Pantelis Leoussis  
Agiou Dimitriou 12  
144 52 Metamorphosi  
+ 30.21.02.82.51.34  
p\_leoussis@hotmail.com



**LITUANIA /  
LITHUANIA**

Eugenius Uspuras  
Lith. Energy Institute  
3 Breslaujos  
44403 Kaunas  
+ 370.37.40.19.26  
+ 370.37.35.12.71 fax  
uspuras@mail-lei-it



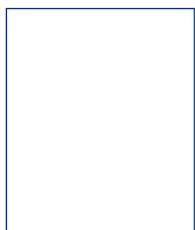
**IRLANDA / IRELAND**

Federation of Philatelic  
Societies of Ireland  
PO Box 5685  
Dublin 4



**LUSSEMBURGO /  
LUXEMBOURG**

Guy Jungblut  
92, rue de Kehlen  
8295 Keispelt  
+ 352.30.85.58  
peifjung@pt.lu



**ISRAELE / ISRAEL**

Nir David  
53/2 Weizman St.  
Natania  
+ 972.98.84.78.48



**MONTENEGRO**

Tomo Katuric  
Kamenari, 85343 Bijela  
+ 382.88.673.621  
+ 382.69.43.40.36  
+ 382.88.35.33.10 fax  
tomokaturic@cg.yu



**ITALIA / ITALY**

Giulio Filippo Bolaffi  
via Cavour 17  
10123 Torino  
+ 39.01.15.57.63.00  
commissioner@bolaffi.it



**NORVEGIA / NORWAY**

Ivar Sundsbö  
Tyslevkroken 9 B  
1163 Oslo  
+ 47.22.29.07.43  
+ 47.22.35.79.43  
+ 47.22.35.20.55 fax  
iv-su@online.no



**OLANDA /  
NETHERLANDS**

Max Plantinga  
Ottolandstraat 6  
2729 De Zoetermeer  
+ 31.79.36.19.250  
max\_plantinga@hotmail.com



**SERBIA**

Milan Radovanovic  
rue J. Gagarina 255/62  
11070 N. Belgrade  
+381.11.22.77.555  
radmi@eunet.rs



**POLONIA / POLAND**

Antoni Kurczynski  
Polish Filatelic Federation  
Al. 3 Maja 12  
00-391 Warsaw  
+ 48.22.62.52.052  
also fax  
zgpzf@poczta.onet.pl



**SLOVACCHIA /  
SLOVAKIA**

Peter Osusky  
Palisady 32  
811 06 Bratislava  
+ 421.25.92.44.227  
osusky@rec.uniba.sk



**PORTOGALLO /  
PORTUGAL**

Pedro Vaz Pereira F.P.F.  
Av. Almirante Reis 70-3º  
1150-020 Lisboa  
+ 35.12.18.12.55.08 fax  
fpf-portugal@netcabo.pt



**SLOVENIA**

Branko Morencic  
Rado Simoniti 10  
5101 Nova Gorica  
+ 386.53.33.26.77  
+ 386.31.35.30.36  
branko\_morencic@t-2.net.



**ROMANIA**

Leonard Pascanu  
Strada Boteanu nr. 6,  
Sector 1  
010027 Bucuresti  
+ 40.74.45.00.566  
+ 40.21.31.04.004 fax  
julietapascanu@yahoo.com



**SPAGNA / SPAIN**

José Ángel Campo  
Poeta León Felipe, 5  
50018 Zaragoza  
+ 34.97.65.22.950  
+ 34.65.80.26.069  
jacampoh@hotmail.com



**RUSSIA**

Vyacheslav Klochko, UFR  
Tverskaya St. 12, str. 2  
101999 Moscow K-9  
+ 70.95.22.99.329  
+ 70.95.20.92.466 fax  
klochko2000@mail.ru



**STATI UNITI  
D'AMERICA / USA**

Stephen Reinhard  
PO Box 110  
Mineola NY 11501  
+ 1.51.62.94.09.23  
sreinhard@oponline.net



**SUDAFRICA /  
SOUTH AFRICA**

Richard Johnson  
PO Box 32091  
Summerstrand 6019  
+ 27.41.58.33.159  
+ 27.41.58.33.187 fax  
RJ@johnson.co.za



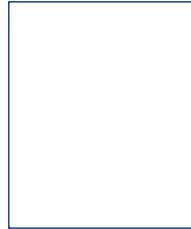
**TURCHIA / TURKEY**

Arman Arikan  
Galip Dede Caddesi No:43  
34420 Beyoglu / Istanbul  
+ 90.21.22.44.09.36  
+ 90.21.22.93.36.07 fax  
arman\_arikan@hotmail.com



**SVEZIA / SWEDEN**

Cajsa Ojakangas  
Hjärnegatan 6 III  
112 29 Stockholm  
+ 46.86.51.41.48  
cajsa\_hilm@hotmail.com



**UCRAINA / UKRAINE**

Association of Philatelists  
of Ukraine  
PO Box 422  
01001 Kiew 1

**SVIZZERA /  
SWITZERLAND**

Marcel Jaques  
Chemin du Couchant 28  
1007 Lausanne  
marceljaques@sunrise.ch



**UNGHERIA / HUNGARY**

Dénes Czirók  
Pacsirta u. 9/1.  
8900 Zalaegerszeg  
+ 36.92.31.9413  
+ 36.30.68.12.192  
czirok.d@t-online.hu

### 1. Luogo e data del Convegno commerciale internazionale del Festival Internazionale della Filatelia "Italia 2009", organizzazione

Il Convegno Commerciale Internazionale, che si svolgerà al Palazzo dei Congressi di Roma dal 21 al 25 ottobre 2009 nell'ambito del **Festival internazionale della Filatelia Italia 2009**, è organizzato da Poste Italiane S.p.A (d'ora innanzi "Poste" o "Organizzatore") in collaborazione con l'Associazione Filatelisti Italiani Professionisti (AFIP).

### 2. Partecipazioni commerciali

Le partecipazioni commerciali saranno ospitate negli appositi stand allestiti nei locali del Palazzo dei Congressi di Roma, piazzale Kennedy 1.

### 3. Caratteristiche degli stand

Gli stand per le partecipazioni commerciali saranno modulari, con moduli di dimensioni 3x3 m. A richiesta sarà possibile ottenere stand multipli.

Ogni stand di 9 m<sup>2</sup> sarà dotato di:

- pareti di fondo e laterali di altezza 2,50 m
- elemento banco-vevtrina espositivo
- tavolo
- 2 sedie e 1 sgabello
- armadietto con chiusura a chiave
- cestino portacarte
- appendiabiti a parete
- faretti di illuminazione
- presa elettrica
- lampada da tavolo
- rete wi-fi
- ragione sociale sulla parte alta dello stand
- eventuale ufficio o deposito (a richiesta).

Gli stand saranno di due tipologie:

A. Stand normale con un lato espositivo

B. Stand d'angolo con due lati espositivi

L'Organizzatore metterà altresì a disposizione, a pagamento, i seguenti *optional*: noleggio di casseforti, di armadi blindati, di arredi supplementari, servizio di pulizia stand.

Agli assegnatari non è consentito di:

- eseguire lavori o porre in essere allestimenti direttamente e, comunque, senza l'autorizzazione preventiva dell'Organizzatore;
- applicare cartelli, avvisi ed oggetti di alcun genere sulle pareti esterne degli stand e all'esterno del lato espositivo.

### 1. Venue and Date of the International Trade Fair at the International Festival of Philately Italia 2009, Organization

The International Trade Fair, to be held at the Palazzo dei Congressi in Rome from 21 to 25 October 2009 in the frame of the **International Festival of Philately Italia 2009**, is organized by Poste Italiane (hereafter referred to as "Poste" or "Organizer") in cooperation with the Association of Italian Philatelic Traders (AFIP).

### 2. Stands for commercial Activities

Special exhibition stands for commercial activities will be housed in the Palazzo dei Congressi.

### 3. Characteristics of Stands and optional Services

Stands will have modular structures, each module having a 3x3 m size. Multiple stands will be available upon request.

Each 9 m<sup>2</sup> stand includes the following items:

- 2.50 m high back and side walls
- 1 window top counter
- 1 desk
- 2 chairs and 1 stool
- 1 locker
- 1 waste-basket
- clothes hooks
- spotlights
- 1 electrical outlet
- desk lamp
- wi-fi connection
- sign with company name on top of the stand
- office or storage room (upon request).

Two types of stands will be available:

A. Standard stand (with one open side)

B. Corner stand (with two open sides).

The Organizer will make available the following additional services: rental of safes, safe deposits, and any additional fittings; stand cleaning.

Stand holders are not permitted:

- to make any particular arrangement in their stands directly and, in any case, without authority from the Organizer.
- to affix any information, poster, or any other object on the outer walls of the stand.

### 4. Commercial Exhibitors

Stands can be booked by:

#### 4. Espositori commerciali

Possono prenotare lo stand:

- le Amministrazioni postali estere
- gli Uffici filatelici governativi o in concessione
- gli Istituti ed Enti poligrafici produttori di carte-valori
- le ditte munite di regolare licenza per il commercio dei francobolli per collezione e materiale filatelico
- gli editori di cataloghi, di riviste e pubblicazioni filateliche.

Ogni stand potrà ospitare una sola ditta commerciale. Negli stand non possono essere esposti e commerciati oggetti che non abbiano attinenza con la filatelia.

#### 5. Modalità di adesione e di assegnazione degli stand

L'Organizzatore renderà disponibile sul sito [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it) il modulo di pre-adesione e, successivamente, la domanda di adesione.

Il modulo di pre-adesione dovrà pervenire all'Organizzatore per e-mail all'indirizzo [info@italia2009.it](mailto:info@italia2009.it) oppure per fax al numero +39.06.77.10.40.85. Inviando tale modulo i soci AFIP e IFSDA acquisiranno il diritto di prelazione sugli stand.

La domanda di adesione per l'acquisizione dello stand dovrà pervenire all'Organizzatore entro e non oltre il 31 gennaio 2009 per e-mail all'indirizzo [info@italia2009.it](mailto:info@italia2009.it) oppure per fax al numero + 39.06.77.10.40.85.

L'assegnazione sarà fatta dall'Organizzatore che potrà rifiutare o ridurre le richieste a suo insindacabile giudizio. L'organizzatore si avvarrà dell'ausilio del vicecommissario generale nella persona del presidente dell'AFIP.

Gli stand non assegnati dopo aver soddisfatto le richieste dei soci AFIP e IFSDA con diritto di prelazione verranno attribuiti secondo l'ordine di arrivo delle domande di adesione.

L'Organizzatore darà comunicazione dell'assegnazione o del rigetto della domanda ai richiedenti entro il 28 febbraio 2009.

#### 6. Canone di noleggio

Il canone di noleggio per gli stand sarà reso noto entro il 30 settembre 2008 sul sito della manifestazione [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it) e comunicato direttamente a tutti coloro che avranno inviato il modulo di pre-adesione di cui all'art. 5.

Il canone relativo agli *optional* sarà reso noto successivamente, con le stesse modalità.

#### 7. Modalità di pagamento, comunicazione elenco personale addetto

A seguito dell'assegnazione e comunque entro e non oltre il 31 marzo 2009 Poste emetterà fat-

- *foreign postal administrations*
- *governmental philatelic organizations and agencies*
- *security printing houses*
- *authorized trade companies dealing with stamps collecting and philatelic material*
- *publishers of stamp catalogues, magazines and other philatelic literature.*

*Each stand can host one company only.*

*Items bearing no relation with philately cannot be either displayed or traded.*

#### 5. Applications and Allocation of Stands

*The Organizer will make available on the site [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it) the preliminary application form and, at a later stage, the application form. Preliminary applications shall reach the Organizer by e-mail addressed to [info@italia2009.it](mailto:info@italia2009.it) or by fax to + 39.06.77.10.40.85. By sending this form AFIP and IFSDA members will have a right of pre-emption on stands.*

*Applications for renting a stand shall reach the Organizer by e-mail addressed to [info@italia2009.it](mailto:info@italia2009.it) or by fax to + 39.06.77.10.40.85 by 31 January 2009 at the latest.*

*Stands will be allocated by the Organizer, who may refuse or reduce the applications with unchallengeable decision. The Organizer will be supported by the AFIP President in his capacity as Deputy Commissioner General.*

*Stands remaining after allocation to AFIP and IFSDA members with a right of pre-emption will be assigned following the order of arrival of applications.*

*The Organizer will give confirmation of acceptance or refusal to the applicants by 28 February 2009.*

#### 6. Rental Fees

*Rental fees for the stands will be published by 30 September 2008 on the Festival site [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it) and will be notified directly to all applicants who have already submitted the preliminary entry form as at art. 5.*

*Fees related to the optional services will be made known at a later stage, using the same procedure.*

#### 7. Payment of Fees, Notification of Stand Staff

*Further to the allocation Poste will invoice all assignees for the amount corresponding to the stand rental fee, as indicated at art. 6 above.*

*Payment of the invoice shall be made by 30 June 2009 at the latest, complying with the following procedures:*

*a) Italian assignees: by payment to postal current account 41028663 in the name of "Poste*

tura per l'importo relativo al canone di noleggio degli stand, secondo quanto indicato all'art. 6. Il pagamento della fattura dovrà essere effettuato entro e non oltre il 30 giugno 2009 secondo le seguenti modalità:

a) per gli assegnatari italiani: mediante versamento sul ccp n. 41028663 intestato a: Poste Italiane S.p.A. D.A.C./S.C.A. - Servizi Vari Fatturati, codice IBAN IT59 N 07601 03200 000041028663, precisando nella causale il riferimento indicato in fattura come «B=...».

b) per gli assegnatari esteri: mediante versamento sul ccp n. 41028663 intestato a: Poste Italiane S.p.A. D.A.C./S.C.A. - Servizi Vari Fatturati codice IBAN IT59 N 07601 03200 000041028663, codice SWIFT BPPHITRRXXX precisando nella causale il riferimento indicato in fattura come «B=...» oppure mediante assegno bancario non trasferibile intestato a: Poste Italiane - Divisione Filatelia.

L'assegnatario dovrà inviare a:  
Poste Italiane, Divisione Filatelia "Italia 2009"  
Piazza Dante 25, 00185 Roma

- copia del bollettino di versamento di cui ai precedenti punti a) e b), oppure l'assegno bancario non trasferibile di cui al punto b);
- l'elenco nominativo del personale addetto allo stand.

Se il pagamento non perverrà entro la data prevista, l'assegnazione si intenderà decaduta e lo stand potrà essere assegnato ad altro richiedente.

### **8. Rinuncia o mancata partecipazione**

In caso di rinuncia o di mancata partecipazione le somme versate non saranno restituite.

### **9. Servizi inclusi nel canone di noleggio**

Gli espositori commerciali avranno diritto per ogni stand a:

- l'inserzione gratuita del proprio nominativo, logo e scheda descrittiva dell'attività nell'elenco delle partecipazioni commerciali pubblicato sul catalogo ufficiale dell'esposizione
- una copia del catalogo ufficiale
- un posto macchina nei parcheggi all'uso riservati
- tessere permanenti di ingresso nel massimo di 3 per ogni stand normale o d'angolo, di 6 per ogni stand multiplo.

### **10. Orari di accesso agli stand**

Gli stand saranno consegnati completi dell'arredamento previsto e degli optional già richiesti e pagati. Gli espositori commerciali potranno accedervi per l'allestimento dalle ore 9 alle ore 19 dei giorni 19 e 20 ottobre 2009. Durante il periodo della manifestazione agli standisti è

*Italiane S.p.A. D.A.C./S.C.A. - Servizi Vari Fatturati" - IBAN IT59 N 07601 03200 000041028663, indicating as reason for payment the reference printed in the invoice as «B=...».*

*b) Foreign assignees: by payment to postal current account 41028663 in the name of "Poste Italiane S.p.A. D.A.C./S.C.A. - Servizi Vari Fatturati", IBAN IT59 N 07601 03200 000041028663, SWIFT BPPHITRRXXX, indicating as reason for payment the reference printed in the invoice as «B=...», or by non-transferable banking cheque made out to "Poste Italiane-Divisione Filatelia".*

*Assignees must send to:*

*Poste Italiane*

*Divisione Filatelia "Italia 2009"*

*Piazza Dante 25 - 00185 Roma:*

- *copy of the paying-in slip as at above points a) and b), or the non-transferable banking cheque as at point b)*

- *the list of names of the stand staff.*

*Should the payment not be remitted within the set due date, the allocation will be cancelled and the stand allocated to another applicant.*

### **8. Cancellation or No show**

*No refund will be made in case of cancellation or no show.*

### **9. Services included in the Rental Fee**

*Stand holders will be entitled to:*

- *a free insertion of their name, logo and short profile in the stand holders list to be published in the official exhibition Catalogue*
- *a free copy of the official Catalogue*
- *a parking place in the dedicated car park*
- *permanent entrance personal badges for the stand staff: 3 for standard or corner stand, 6 for multiple stands.*

### **10. Access Time to the Stand Area**

*Stands will be made available with the standard furnishing and the optional fittings requested and paid for. Stand holders are allowed to enter the stands for set up activities on 19 and 20 October, from 9.00 AM to 7.00 PM. During the opening days stand staff can enter the exhibition area one hour before the official opening time and stay inside the area up to one hour after closing time.*

### **11. Customs Regulations**

*The Organizer will make available information concerning the applicable customs regulations on its site [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it) and/or directly to all stand holders.*

consentito l'ingresso a partire da un'ora prima dell'apertura al pubblico e la permanenza fino a un'ora dopo la chiusura.

### **11. Informazioni doganali**

L'Organizzatore renderà disponibili sul sito [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it) e/o direttamente agli assegnatari informazioni relative alle norme doganali da applicare.

### **12. Misure di sicurezza ed assicurazione**

L'Organizzatore adotterà le necessarie misure di sicurezza e stipulerà adeguata assicurazione per la responsabilità civile. Gli espositori commerciali sono tenuti ad assicurare il loro materiale in quanto l'Organizzatore non stipulerà nessuna assicurazione relativamente al medesimo.

### **13. Diritti dell'Organizzatore**

Il presente regolamento potrà essere integrato o modificato dall'Organizzatore che ne darà diretta segnalazione agli interessati ed informativa sul sito [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it).

### **14. Accettazione dei regolamenti**

Con la firma della domanda di adesione l'assegnatario dichiara di conoscere ed accettare il presente regolamento.

Nel caso di discordanza nel testo derivante dalla traduzione fa fede il testo in lingua italiana.

Per eventuali controversie legali sulla interpretazione ed esecuzione del presente regolamento sarà competente in via esclusiva il Foro di Roma.

### **15. Indirizzo**

Organizzatore:

Poste Italiane - Business Unit Philately

Piazza Dante 25, 00185 Roma

[info@italia2009.it](mailto:info@italia2009.it)

Fax +39.06.77.10.40.85.

Sito Internet: [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it)

### **16. Trattamento dei dati personali (informativa ex art. 13 D. Lgs. 196/03)**

Poste in qualità di Organizzatore, informa gli espositori commerciali che utilizzerà i dati personali degli stessi, in conformità alla normativa in materia di trattamento dei dati personali di cui al D. Lgs. 196/03 per la corretta gestione di quanto attinente al presente regolamento e la partecipazione al convegno commerciale internazionale di **Italia 2009**.

Poste utilizzerà i dati personali degli espositori commerciali solo per le finalità connesse alla partecipazione al convegno commerciale internazionale. I dati personali verranno trattati con modalità cartacee e/o elettroniche con logiche

### **12. Security Measures and Insurance**

*The Organizer will take all appropriate security measures and will take out adequate civil liability insurance. Stand holders are advised to insure their material as no insurance is covered by the Organizer.*

### **13. Rights of Organizer**

*The Organizer shall have the right to revise these Regulations and stand holders shall be promptly notified of any of such revisions directly and on the site [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it).*

### **14. Acceptance of these Regulations**

*By signing the application form, the assignee declares to know and to accept these regulations.*

*In the event of any discrepancies deriving from translation, the Italian text shall prevail.*

*Any legal cases arising about the interpretation and execution of these Regulations shall be settled exclusively within the jurisdiction of the Tribunal of Rome.*

### **15. Address**

Organizer:

Poste Italiane - Business Unit Philately

Piazza Dante 25

00185 Roma

[info@italia2009.it](mailto:info@italia2009.it)

Fax +39.06.77.10.40.85.

Website: [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it)

### **16. Personal Data Treatment (Information ex art. 13, 196/2003 Italian Legislative Decree)**

*Poste Italiane S.p.A., in its capacity as Organizer, informs the exhibitors that personal data provided by them will be used according to the provisions of Italian Legislative Decree 196/2003 (law on use of personal data) for the correct management of all matters relating to these Regulations and to the participation in the International Trade Fair at Italia 2009.*

*Poste Italiane S.p.A. shall use participants' personal data solely for the purposes needed to enable them to take part in said event. Personal data shall be filed on paper or electronic media with logics strictly related to said purposes and, in any case, in a way that shall guarantee both safety and privacy of the same.*

*Supply of said data is a prerequisite for taking part in the International Trade Fair.*

*Personal data will be made available to employees or collaborators of Poste Italiane S.p.A. specifically charged with such treatment and could be communicated to the individuals designated by the AFIP as well as to third parties that the Organizer might use for the execution*

strettamente correlate alle finalità stesse e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

Il conferimento dei dati è necessario per la partecipazione al convegno commerciale internazionale.

I dati personali sono comunicati a dipendenti e collaboratori di Poste specificamente incaricati del trattamento e potrebbero essere comunicati a soggetti designati dall'AFIP nonché a soggetti terzi di cui l'Organizzatore eventualmente si avvalga per lo svolgimento delle attività di propria competenza che li tratteranno per il tempo strettamente necessario alla gestione della presente manifestazione.

Titolare del trattamento è Poste Italiane S.p.A., con sede in Roma, viale Europa, 190. Per esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/03 è possibile rivolgersi a Poste Italiane S.p.A. all'attenzione del Responsabile del trattamento dei dati personali, Business Unit Philately, piazza Dante 25, 00185 Roma.

*of tasks within its scope, who shall treat them just for the time strictly needed to manage this event.*

*Responsible for treatment is Poste Italiane S.p.A., whose seat is in Rome, Viale Europa, 190. In order to exercise the rights as at art. 7 of 196/2003 Italian Legislative Decree please contact Poste Italiane S.p.A., attention:*

*Responsible for Personal Data Treatment, Business Unit Philately, piazza Dante 25, 00185 Roma.*

Giancarlo Morolli

Dopo una lunga sessione di giuria a **Philatokio 81**, stavo parlando con Jim de Voss, il dirigente della FIP recentemente scomparso, fantasticando sui cambiamenti che l'arrivo del primissimo *personal computer* IBM, annunciato da qualche settimana, avrebbe portato nelle nostre operazioni di giuria. Enzo Diena, il tradizionale segretario di quasi tutte le giurie di quell'epoca, aveva dovuto leggere centinaia di nomi accompagnandoli con il relativo punteggio e conseguente medaglia, una procedura lunga quanto noiosa ma necessaria per decidere ciascuna medaglia.

Cinque anni dopo, ad **Ameripex 86**, questa fantasia cominciava a diventare realtà e ricordo come fosse oggi Bob de Violini e Marty Richardson con i PC che avevano installato per dimostrare le nuove tendenze.

Con due programmi, che occupavano appena un dischetto da 5 ¼ ciascuno, *Word 1.0* e *Reflex*, e con un ingombrante computer "trasportabile" ed i relativi monitor e stampante, fu gestita l'esposizione filatelica nazionale a



Milano nel 1987; in quell'anno però fu **Hafnia 87** a mostrare l'efficacia della gestione informatica di una grande esposizione.

Risto-Matti Kauhahen gestì **Finlandia 88** usando i programmi della serie Assistant IBM, che facilitarono molti utenti non professionali ad avvicinarsi ai nuovi strumenti informatici, e documentò l'applicazione in un'utilissi-

*After a long Jury session at **Philatokio 81** I was talking to Jim de Voss, the FIP officer who passed away recently, about the changes that the introduction of the very first IBM Personal Computer, announced just few weeks before, would have made possible in our jury operations. Enzo Diena, the traditional secretary of almost every Jury in those years, had to call each exhibitor's name and announce the award, according to a time consuming and boring procedure needed to approve every medal.*

*Five years later, at **Ameripex 86**, our thoughts started becoming reality and I still remember Bob de Violini and Marty Richardson setting up a booth with some PCs to show the new directions. In 1987 with two programs, both on one 5 ¼ diskette, *Word 1.0* and *Reflex*, a bulky transportable computer, and the obvious monitor and printer, we ran the national exhibition in Milan; in the same year **Hafnia 87** demonstrated the effectiveness of managing a large international exhibition with data processing tools. Risto-Matti Kauhahen ran **Finlandia 88** using the basic Assistant IBM programs, that helps many users in their first approach towards the new technology. Then he documented his achievements for the benefit of all philatelic organizers interested in further developments. At the FIP Congress in Sofia (1989) I presented a design for managing FIP philatelic exhibitions and their awards. A couple of months later, at **Philexfrance 89**, it was possible to have the *Palmares* booklet printed on time thanks to the thorough data management of data in spite of the delay in jury operations and the break for the national holiday. In the meantime Jim de Voss completed the build up of the FIP award archive (at medal level, as points appeared sin-*

ma memoria a beneficio di molti organizzatori filatelici.

Al congresso FIP di Sofia (1989) presentai un documento sulla gestione informatica delle esposizioni filateliche e dei relativi premi. Un paio di mesi dopo, a **Philexfrance 89**, fu possibile stampare il libretto del *palmarès* in tempo, nonostante il ritardo nei lavori della giuria e la festività per la celebrazione del bicentenario.

Jim de Voss aveva intanto realizzato l'archiviazione dei risultati delle esposizioni FIP a livello di medaglia (i punteggi vennero introdotti dal 1986 in tutte le classi), che fu continuata da chi scrive e poi da Bob Odenweller, che li resero idonei per la gestione su un PC.

A **London 80**, Ian Crane realizzò un sistema informativo di supporto che gli valse l'incarico di svilupparne uno per le manifestazioni FIP, divenuto operativo a **Brasiliana 83**. Da questi lavori partì lo sviluppo di Ramesh Bagri, che realizzò *Exist*, il sistema applicativo FIP usato in molte esposizioni.

In assenza di un *software* di riferimento, per **Genova 92** venne predisposta una serie di programmi che permisero di introdurre tutta una serie di soluzioni innovative. Per prima cosa venne definita una codifica tematica molto dettagliata che permise di classificare le partecipazioni non solo in cinque grandi temi (anticipando gli attuali tre delle esposizioni FIP) ma di posizionare ciascuna di esse secondo una sequenza che offriva a visitatori e giurati la migliore continuità tematica. Inoltre i giurati, quasi certamente per la prima volta in un'esposizione FIP, avevano a disposizione le stampe del computer per controllare ed approvare i risultati subito dopo che questi erano stati registrati, in luogo del tradizionale catalogo su cui facevano le loro annotazioni. Finita l'esposizione venne pre-

*ce 1986 for all classes) that was then taken over by myself and later by Bob Odenweller making the same suitable for running on a PC. **London 80** was supported by a program implemented by Ian Crane who took over the preparation of the first FIP application for exhibitions, used at first at **Brasiliana 83**, that later evolved thanks to the development of Ramesh Bagri, who created *Exist*, the FIP management system used at a number of international shows.*

*Still lacking a reference software, **Genova 92** was managed with a specifically developed programs that enabled implementing a number of innovative solutions. First, a very detailed thematic coding systems was established, so each exhibit could be classified not only in one of the five greater categories (anticipating today's three ones) but also put in the frames in a sequence providing both visitors and jurors the best continuity of subjects. Furthermore jurors, most probably for the first time at a FIP show, did not need their catalogues to mark results as they were receiving computer generated lists of awards for control and approval immediately after results were entered. After the show a comprehensive report was presented to the international philatelic community describing processes, showing report samples and sharing the experience. Last but not least a computer based analysis of the marks given by the jury showed the loss of point for each criterion, and was supplemented with a number of comments that summarized the opinions of the jurors. These "Jury Remarks" were circulated as a feedback to all 300+ exhibitors.*

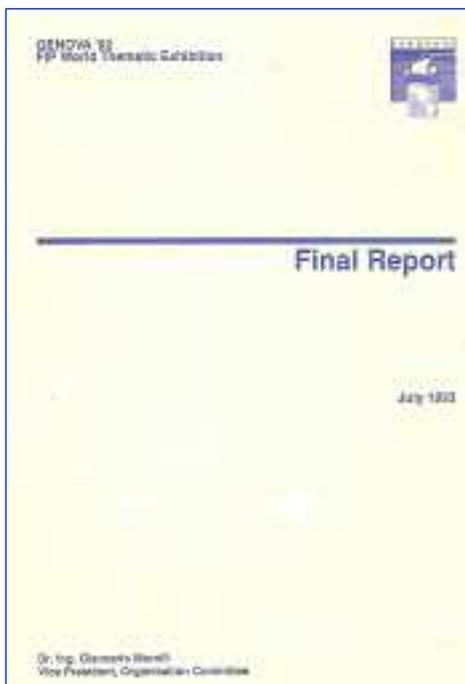
*We took over from that at **Italia 98**, again with a specific software that allowed us implementing an innovative concept in arranging the exhibits on display. These were se-*

sentata alla comunità filatelica internazionale una lunga relazione che descriveva i processi (*Final Report*). L'aver memorizzato i dettagli del giudizio della giuria per tutte le oltre 300 collezioni permise di analizzare la perdita di punti per ciascun criterio di giudizio, inserita in un documento inviato a tutti i partecipanti con le osservazioni e i consigli dei giurati.

Quell'esperienza fu molto utile per organizzare il supporto informatico a **Italia 98** e il particolare *software* sviluppato ci permise di realizzare una modalità di allestimento delle partecipazioni del tutto innovativa. Le partecipazioni erano ordinate indipendentemente dalla classe di competizione, al fine di illustrare alcuni aspetti importanti del secolo che stava finendo: "Un secolo di guerre e di speranze", "La lunga storia della posta", "L'arte, la fede e la scienza dell'uomo", "La natura che ci circonda", "Viaggiando per mare e per terra", "Più veloci, più alti, più forti". Partecipazioni a concorso erano frammiste a quelle ad invito in modo da far risaltare al meglio il concetto per il pubblico piuttosto che seguire la fredda disposizione derivante dai regolamenti. Tuttavia quest'ultima era chiaramente evidenziata dai differenti colori delle etichette sui quadri e, naturalmente, chiaramente specificata nelle liste destinate ai giurati. A questi era solo richiesto di camminare un po' di più... ma questo nuovo allestimento ottenne generali consensi.

A **Italia 2009** sarà affrontata un'altra sfida: gestire le attività organizzative sfruttando per quanto possibile Internet: [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it). Oggi è abbastanza normale praticare l'*home banking* o il commercio elettronico; per questo dovrebbe essere fattibile l'uso del sito per gestire le operazioni esterne della nostra esposizione. Le domande di iscrizione sono disponibili con questo Bollettino 1; tuttavia

*quenced irrespective of their class of competition, according to some important aspects of the 20<sup>th</sup> century: "A century of wars and expectations", "The long story of the Post", "Art, faith and science of Man", "Nature around us", "Traveling by sea and overland", "Faster, Higher and stronger", "Lighter, heavier than air". Competitive exhibits of the various classes were mixed with some invited ones as, once again, as they could present at best the concepts to the public rather that*



*follow the cold order established by the regulations. Still this was well evident thanks to different colours for the frame tags and, of course, jurors were given the lists by class as needed. They had just to walk a little more... but the new arrangement was very well received.*

*At **Italia 2009** we are taking another challenge: exploit the Internet as much as we can*



*for managing our organisational activities: [www.italia2009.it](http://www.italia2009.it). Today it has become quite common to use home banking or e-commerce: so it should be natural to use our site*

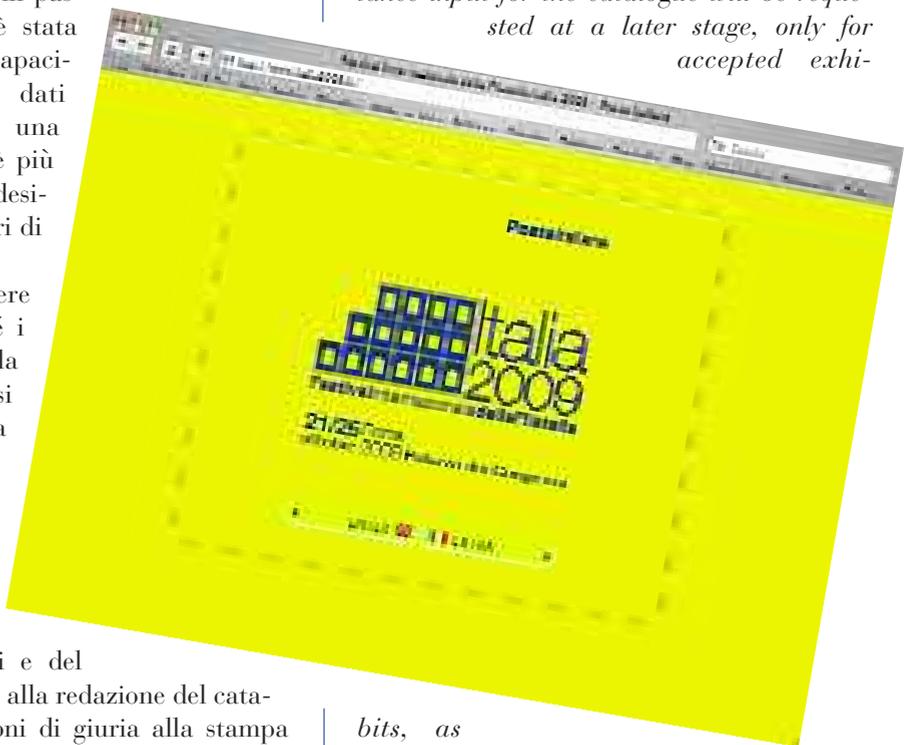
gli interessati potranno scaricarlo dal sito come *file pdf* con la segnalazione che per esporre occorre avere raggiunto certi risultati e con l'invito a sentire il proprio commissario nazionale.

I commissari nazionali riceveranno un codice identificativo e una *password* per poter accedere al sito; una volta ricevute le domande di iscrizione dovranno immettere i dati fondamentali nello stesso modo in cui oggi riempiono un ordine d'acquisto o un'offerta d'asta. La quantità di dati richiesta inizialmente sarà la minima indispensabile: i dati per il catalogo saranno richiesti successivamente, per le sole partecipazioni accettate, dato che in passato la domanda è stata ben più alta della capacità dei quadri. I dati saranno immessi una sola volta, da chi è più familiare con i medesimi, per evitare errori di ortografia od altro.

Puntiamo ad avere dati corretti perché i medesimi sono alla base dei processi successivi, dalla selezione alla conferma, dal pagamento delle quote alla pianificazione del montaggio, dalla gestione delle partecipazioni e del deposito delle stesse alla redazione del catalogo, dalle operazioni di giuria alla stampa del *palmarès*. I commissari potranno rivedere e aggiornare le domande di iscrizione e stampare prospetti sulla situazione delle medesime; messaggi di posta elettronica confermeranno le attività svolte, in modo da avere una traccia delle stesse in caso di necessità. Avendo fatto parte di numerose giurie so quanto sia seccante per i periti dover controllare quelle collezioni che in precedenti esposizioni erano state segnalate per la possibile presenza di falsi od altro materiale inidoneo.

*to run the front operations of our show. Application forms will be available with Bulletin 1; nevertheless everybody interested could download it as pdf file from our site; disclaimer will point out that a specific qualification was needed to apply; with the suggestion to contact the relevant National Commissioner.*

*National Commissioners will be provided a user-id and a password to access our site; after receiving the application forms they will be asked to enter the basic data in the same way they fill an order form or a bid for an auction. The amount of data required initially will be kept as small as possible: for instance input for the catalogue will be requested at a later stage, only for accepted exhi-*



*bits, as in our previous experiences the demand exceeded by far the capacity of the frames. Data will be entered just once, by somebody who is more familiar with them, to avoid any errors or misspelling.*

*We aim at getting clean data, as they will be the base for a number of different processes, from selection to confirmation, from billing to planning mounting operations, from exhibit handling and bin management to catalogue preparation, from judging to preparing the*

Anziché dedicarsi all'esame di altre partecipazioni i periti dovevano prima verificare che i pezzi sospetti fossero stati rimossi o accompagnati da un certificato peritale e talora si accorgevano che l'espositore non era minima-

*Palmarès. Commissioners will be able to review and update the application forms and to print a report about the status of the exhibits enrolled. E-mail messages will confirm the activities, so that tracking will be possible whenever needed.*



*Having been in a number of juries, I remember the disappointment of the Expert Team whenever they had first to check exhibits that previous exhibitions had been notified of possible forgeries or other contraventions. Instead on spending all its time in inspecting new objects, the Team had to clear all these situations and sometime the exhibitor claimed that he was not aware of any claim.*

mente al corrente del problema. Come già fatto ad **Italia 98**, grazie alla collaborazione di Paolo Vollmeier noi intendiamo esaminare la possibile accettazione delle partecipazioni che hanno simili pendenze solo dopo aver ricevuto una chiara evidenza (certificato o dichiarazione della rimozione del pezzo) inviata al responsabile FIP in materia.

I commissari nazionali potranno controllare la situazione delle loro collezioni: accettate, rifiutate, in lavorazione (quando occorre completare qualche attività) e in lista d'attesa. Pensiamo infatti di organizzare un gruppo di partecipazioni di riserva, perché è normale che tra l'accettazione e la mostra vi sia un certo numero di ritiri per questioni d'affari, salute, ritardi nel preparare le collezioni o altro.

La qualificazione delle partecipazioni sarà verificata in base alle liste della FIP e della FEPA, ma dovrebbe trattarsi di un semplice controllo formale dato che siamo fiduciosi che i commissari nazionali controlleranno le informazioni fornite dall'espositore.

*As done at **Italia 98** thanks to the cooperation of Paolo Vollmeier we intend to consider the acceptance of the exhibits who have pending situation in this respect only after a clear evidence (certificate or declaration that the item has been removed) has been received by the relevant FIP officer.*

*National Commissioners will be able to check the situation with the different status condition: accepted, rejected, pending (some activities to be completed), and wait list. We plan to build a reserve of exhibits, as its normal that between acceptance and the show there a number of drop-out due to business or health problems, failure to prepare the exhibits and so on.*

*Qualification of exhibits will be assessed against the FIP and FEPA award lists, but it should just be a formal control performed together with the FEPA consultant, as we are confident that National Commissioners will double check the qualification entered by the applicant.*

*Accepted exhibitors will be asked to provide*

Gli espositori accettati dovranno fornire la descrizione per il catalogo accompagnandola dalle illustrazioni dei pezzi migliori, sulla scia dei cataloghi di **Genova 92** e **Italia 98**, che furono apprezzati da tutti per la ricchezza di immagini di alto contenuto filatelico.

Una volta ricevuta la conferma, sul sito sarà presentata la lista delle collezioni, che sarà aggiornata dopo che il computer avrà recepito le modifiche riportate dai commissari.

Alla fine della manifestazione la lista sarà sostituita dall'elenco dei premiati, chiudendo un ciclo organizzativo di oltre un anno e che rappresenterà una stimolante avventura per tutti noi.

### Giancarlo Morolli



*the exhibit description for the catalogue as well as some pictures of the its gems exhibit that we would like to show in the catalogue, remembering the general appreciation for the*

*catalogues of **Genova 92** and **Italia 98** that contained countless samples of the philatelic goodies on display.*

*As soon as confirmation will be received, list of exhibits will be available on our site.*

*Changes reported by Commissioners will be duly reflected in the computer data base and on the site.*

*At the end of the show the list of exhibits will be replaced by the awards list, completing an organisational cycle that will take more than a year and will be an exciting adventure for all of us.*

**S**i può descrivere l'Urbe in qualche francobollo? Una delle città del mondo più ricche di storia ed arte, che hanno dato un contributo fondamentale alla civiltà europea ed occidentale, e che ancor oggi svolge un ruolo di primo piano in tantissimi campi dell'attività umana?

Certamente no; però si può dare qualche spunto al filatelista curioso, per solleticare il suo gusto e fargli vedere quanto diversi possono essere gli aspetti di questa città magica, distesa in una fertile plaga fra sette colli, sulle rive del fiume Tevere, singolare per la luminosità del suo cielo e con un clima universalmente noto per la sua dolcezza e la gradevolezza dei suoi autunni. Quali che siano gli interessi culturali non filatelici degli appassionati da tutto il mondo, troveranno di che soddisfarli nella settimana che passeranno a Roma per ammirare splendide collezioni, cercare nuovi pezzi per le proprie collezioni, incontrare gli amici mossi dalla stessa passione.

Secondo la tradizione, la città destinata a dominare il mondo antico venne fondata il 21 aprile 753 a. C. da Romolo, che tracciò con l'aratro il solco che

racchiudeva i sette colli. La città fondata dal pastore latino, discendente di una stirpe che proveniva dagli dei e dagli eroi della guerra di Troia, eresse un impero che governò il mondo mediterraneo sino al V secolo d. C. e forgiò la civiltà occidentale nei suoi caratteri fondamentali.

Molte vestigia architettoniche ed urbanistiche della capitale imperiale classica si ergono ancora maestose in città, raffigurate in tanti francobolli italiani.

Ma anche dopo il crollo dell'impero d'Occidente, Roma conservò un ruolo centrale nella

*Is it possible to describe Rome in a few stamps? One of the cities in the world most rich of history and art, which gave a fundamental contribution to the European and western civilization and that still has a primary role in so many human activities?*

*Certainly it is not possible, but some hints can be given to an inquisitive philatelist, to whet his taste and show him how different can be the aspects of this magic city, laying among the seven hills, on the banks of the Tiber, unique for the brightness of the sky and with a climate universally known for the pleasant sweetness of its autumns.*

*Whichever the cultural interests of the philatelists from all over the world, they will enjoy the week spent in Rome for admiring splendid collections, looking for new material for their ones, for meeting friends sharing the same interests.*

*According to the tradition, the city destined to rule the ancient world was founded on the 21<sup>st</sup> of April 753 by Romulus, who ploughed the furrow enclosing the seven hills. The city founded by the Latin shepherd, descendant from a lineage of gods and heroes of the Troy war, created an empire that ruled the Mediterranean world until the 5<sup>th</sup> century A.C. forging the fundamental characters of the western civilization. Many architectural and urbanistic vestiges of the imperial capital still stand majestic in the city and have been reproduced in many Italian stamps.*

*But also after the fall of the Western Empire, Rome kept a central role in history, as seat of the Pope and center of Christianity. The city continued to develop, erecting next to the ancient vestiges new important buildings that followed the evolution of the styles. The Renaissance Rome, then the Baroque one, have left us a series of buildings that are landmarks of the present city. During the nineteenth century Rome, capital of the Papal States and limited to a more restricted area*





Con il gemello Remo, Romolo il fondatore era stato allevato da una lupa, che divenne il simbolo della città.

*Romulus the founder was brought up by a female wolf together with twin brother Remus. The female wolf has become the symbol of the city.*

storia, come sede del papato e centro della cristianità. Si sviluppò, anche architettonicamente, una città che affiancò alle vestigia classiche nuovi importanti edifici che seguirono gli stili nati nel corso dei secoli.

La Roma medievale, rinascimentale e poi barocca ha lasciato una serie di mirabili costruzioni che costituiscono ineludibili punti di riferimento nel tessuto urbano.

Nell'Ottocento Roma, capitale dello Stato Pontificio, cambiò ancora il proprio volto urbanistico grazie ad un importante evento politico. Compiuta l'unità nazionale italiana, divenne capitale di un'antica nazione ma di un giovane Stato, che si avviava ad assumere il proprio ruolo nello scenario internazionale. Il primo Novecento a Roma incise anch'esso nell'urbanistica e nell'architettura cittadina.

Il regime fascista volle richiamarsi ai miti della romanità classica ed organizzò scenograficamente la città, oltre a costruire interi nuovi quartieri, fra cui l'EUR, ove si svolgerà **Italia 2009**.

Tutti questi aspetti di una città che vive, partecipa ed è protagonista nel mondo da 28 secoli sono rappresentati da francobolli italiani. Una rapida carrellata nelle pagine seguenti ce ne offre una selezione, fra quelli emessi nel Novecento.



*than the current one, changed again its urbanistic aspect due to an important political event. With the completion of the Italian unification, it became the capital of an ancient nation but of a young state, which started to take its international role.*

*The early twentieth century also had its influence on the city architecture and planning. The fascist regime referred to the myths of classical romanity and organized the city in a scenographic way and built completely new quarters, like the EUR, where **Italia 2009** will be held.*

*All this aspects of a city that lives, participates and is protagonist since 28 centuries ago, are shown in Italian stamps. A rapid overview in the next pages shows some of those issued in the 20<sup>th</sup> century:*



## ROMA CLASSICA

Il monumento senz'altro più famoso fra quelli che ancora rimangono della città imperiale

### La crociera nordatlantica del 1933.

*The North Atlantic cruise, 1933.*



è il **colosseo**, la grande arena costruita in età flavia ove si svolgevano i caratteristici giochi circensi che tanto appassionavano i romani. L'anfiteatro è presente in diversi francobolli, come elemento principale o sullo sfondo, proprio perché richiama immediatamente a mente la città. Così, ad esempio, nel trittico che celebra la crociera transatlantica compiuta da Italo Balbo ed i suoi aviatori nel 1933, da Roma ai grattacieli di Chicago.

Negli anni del regime fascista venne demolita un'area cittadina per creare la via dei fori imperiali, che culmina scenograficamente con il colos-

## CLASSICAL ROME

*Certainly the **Coliseum** is the most famous of the remaining monuments of the imperial*

*city, a great arena built during the age of Flavius and used for the typical circus games that attracted so much the Romans. It is depicted in many stamps, as main element or in the background, just because it immediately recalls the city. So, as an example, it is the triptychs celebrating the transatlantic cruise made by Balbo and his aviators in 1933, from Rome to the skyscrapers of Chicago.*

*During the fascist period a part of the city was demolished for creating*



**Lo scenografico accesso al colosseo.**

*The scenographic access to the Coliseum.*

seo, come mostra il francobollo emesso per affrancare la posta trasportata dal dirigibile Zeppelin che nel 1933 sorvolò l'Italia.

**I 2000 anni del poeta Orazio.**

*2000<sup>th</sup> anniversary of the poet Horatius.*



L'anfiteatro svetta anche nel profilo dei ruderi classici di Roma nel francobollo per il poeta Orazio. Ancora attuale il suo verso «Alme Sol possis nihil Urbe Roma visere maius», cioè «Fecondo sole, possa tu non vedere mai nulla di più grande della città di Roma».

Ma Roma antica non è solo il colosseo. Un edificio ancor oggi al centro della città, fra i più architettonicamente complessi, mirabile esempio di linee e di geometrie, è il **pantheon**, il grande tempio circolare dedicato a tutti gli dei venerati dall'insieme di popoli che componevano l'impero.

Un'altra caratteristica dell'edilizia monumentale romana erano gli **archi di trionfo**. Sveltano ancora a Roma l'arco di Costantino, l'imperatore che cri-

*the road of the Imperial Forums, that scenographically ends with the Coliseum, as shown in the stamp issued for franking the mail carried by the Zeppelin in its Italian cruise in 1933. The amphitheater stands out among the classical ruins in the stamp celebrating the poet Horatius. Still relevant his verse «Alme Sol possis nihil Urbe Roma visere maius», i.e. «Holy Sun, you shall not see nothing greater than Rome». But ancient Rome is not only the Coliseum: a building still in the center of the city, one of the most architectonically complex, an admirable*



**Il pantheon, tempio dedicato a tutti gli dei.**

*The Pantheon, temple dedicated to all gods.*

*example of lines and geometries, is the Pantheon, the great*



**L'arco di Costantino. Constantin's Arch.**



ROMA - Arco di Costantino.

stianizzò l'impero, e il precedente arco di Tito.



**L'arco di  
Tito.**  
*Titus' Arch.*

Un altro edificio tipico dell'edilizia romana, e simbolo della vita di società, sono le **terme**. Lì i romani si recavano a lavarsi, a purificarsi, a tessere i rapporti sociali e d'amicizia. Le terme di Caracalla, riprodotte in un francobollo che celebra le Olimpiadi romane del 1960, sono le più imponenti del mondo romano ancora in piedi.

Fulcro dell'autorità romana giudiziaria era la **basilica**, edificio ove i magistrati tenevano

**Le basilica di  
Massenzio.**

*Massentius'*  
*Roman*  
*Basilica.*



udienza e dava prova di sé la civiltà giuridica della città. La basilica di Massenzio è la più imponente.

Ma naturalmente, il luogo principe della città romana, dalla capitale a tutte le province, era il **foro**, centro della vita civile, politica, commerciale. A Roma vi sono diversi fori imperiali, edificati dai diversi imperatori, quando il potere passò dal regime repubblicano a quello imperiale. Preceduto da Giulio Cesare, il primo **imperatore** fu Ottaviano Augusto. Il più noto dei ricordi augustei in città, anche per il recente restauro e risistemazione urba-



**Giulio Cesare e l'imperatore Augusto.**  
*Julius Caesar and Emperor Augustus.*

*circular temple dedicated to all the divinities venerated by the peoples composing the empire.*

*Another characteristic of the monumental Roman buildings were the **triumph arches**. The Arch of Constantine, the emperor who christianized the empire, and the older Arch of Titus are still standing in Rome.*

*Another typical Roman building, and a symbol of social life, are the **baths**, where the Romans were going for bathing, purifying and weaving social and friendship relations.*

**Le terme  
di Caracalla.**

*Caracalla's*  
*Roman baths.*



*The Caracalla baths, reproduced in one of the stamps for the Rome Olympic games of 1960, are the most important of the Roman world still standing.*

*The Roman judicial authority has its main point in the **basilica**, building where the magistrates had the hearings and the juridical civilization of the city proved itself.*

*But obviously, the main center of the Roman city, from the capital to the provincial ones, was the **Forum**, focal point of civilian, political and commercial life. Rome has various imperial Forums, built by various emperors, when the power changed from the republican to the imperial regime.*



**I fori  
imperiali.**

*The*  
*Imperial*  
*Fori.*

*Preceded by Julius Caesar, the first **emperor** was Octavian Augustus. The best known memento of Augustus is the **Ara Pacis**, the altar of peace, also because of the recent restoration, with which Augustus ideally started an age of peace and prosperity after the wars that since years were tearing the state. Hadrian stands out among the emperors. His*

nistica, è l'**ara pacis**, l'altare della pace, con cui Augusto dava idealmente inizio ad un'era di pace e prosperità, avendo messo fine alle guerre che da anni dilaniavano lo Stato.

Tra gli imperatori spicca il nome di Adriano. La sua tomba monumentale, di rara imponenza, è poi diventata in età moderna una fortezza tristemente famosa: **Castel Sant'Angelo**.



**Il mausoleo di Adriano, poi Castel Sant'Angelo.**

*The Adrianus' Mausoleum, later Sant'Angelo Castle.*

**Marco Aurelio**, un altro grande imperatore, è raffigurato su un'imponente statua equestre d'età classica, collocata nella piazza del Campidoglio. Una leggenda romana narra che la fine del mondo avverrà quando sarà scomparsa la doratura di questa statua.

Da Roma parte la grande rete delle **strade consolari**, una delle opere più durature del-

**L'ara pacis augustea.**

*The Augustus' Ara Pacis.*



*monumental tomb, of rare impressiveness, in modern ages has become a fortress of sinister repute: Castel Sant'Angelo.*

*Marcus Aurelius, another outstanding emperor, is represented in an impressive equestrian statue, placed in the capitol square: a roman legend says that the world will come to an end when the statue will have lost its gold plating.*



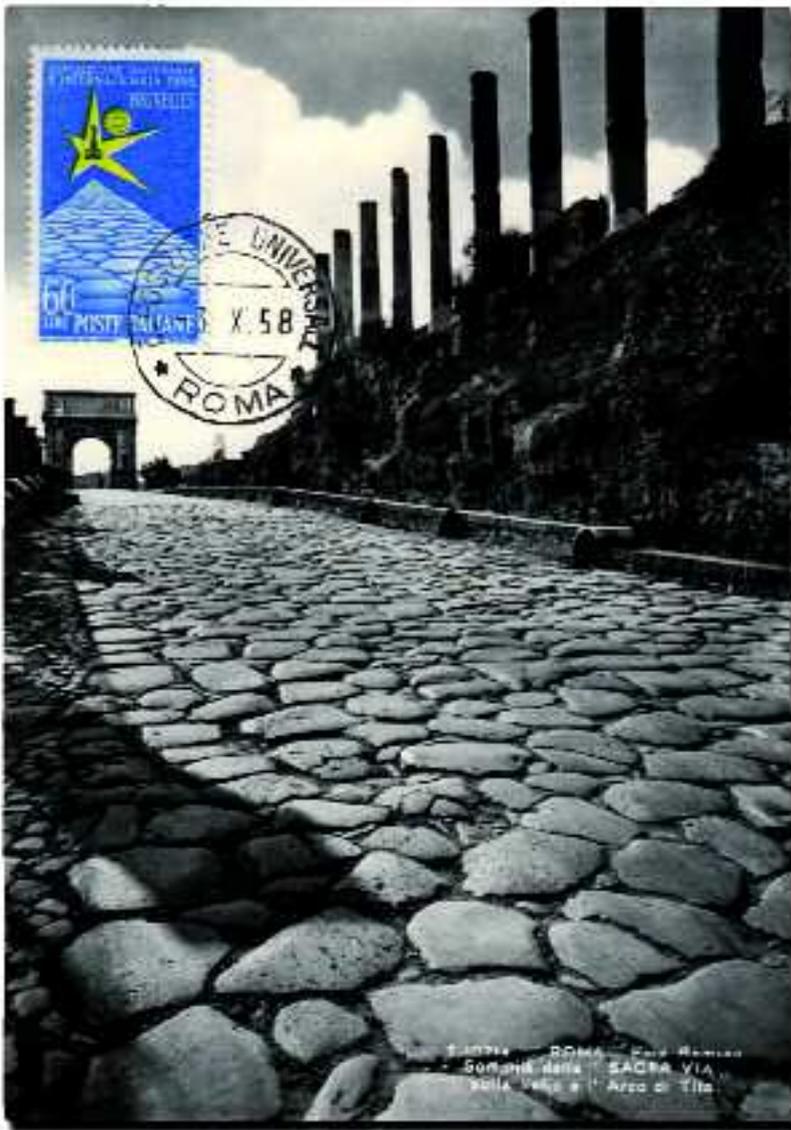
**La statua equestre di Marco Aurelio in Campidoglio.**

*The equestrian statue of Marcus Aurelius on Capitol Hill.*

**La piramide di Caio Cestio.**

*Caius Cestius' Pyramid.*





La via Sacra nel Foro,  
che arriva all'arco di Tito.

*The Via Sacra  
(Sacred road) in the Forum,  
reaching Titus' Arch.*

The wide network of **con-sular roads**, one of the most durable works of ancient times, departs from Rome. They have been used for centuries, well beyond the political fall of the empire; along them, on the outskirts of the city, there are still monuments, like the remains of one of the **acqueducts** feeding the city fountains or, along the Appian road, the grave of **Cecilia Metella**.

l'antichità, utilizzate poi per secoli, ben dopo il crollo politico imperiale.

Lungo queste strade, nei dintorni della città, sorgono ancora monumenti, come i grandiosi resti di uno degli **acquedotti** che approvvigionava d'acqua le fontane cittadine o, lungo la via Appia, la tomba di **Cecilia Metella**.



Resti di acquedotto, una strada e la tomba di Cecilia Metella sulla via Appia.

*Remains of an aqueduct, a road  
and Cecilia Metella's grave.*



## ROMA MEDIEVALE, MODERNA E CRISTIANA

Così vaste, diffuse, emotivamente coinvolgenti sono le testimonianze della città post-classica, che questo sguardo sarà per forza di cose del tutto sommario: solo qualche suggestione dei luoghi più noti ripresi nei francobolli, lasciando ai collezionisti il piacere di trovare il resto tra le pagine d'album.

Caduti i grandi edifici classici, nel tempo Roma venne adornata di grandi palazzi, sedi istituzionali o fastose residenze di nobili famiglie che furono per secoli al centro del potere politico e religioso. Le grandi famiglie risiedevano anche in ville immerse in grandi giardini oggi all'interno della città. Tra queste, **villa Borghese** e **villa Sciarra**.



**Le due ville con i loro parchi.**  
*The two villas with their parks.*

La collina del **Campidoglio**, architettonicamente sistemata da Michelangelo, è oggi sede del Comune di Roma.

**Il palazzo del Campidoglio, da due differenti punti di vista. Nel 1957 vi vennero firmati i trattati che diedero vita alla Comunità Europea.**

*The Palace of Campidoglio. Here, in 1957, the founding treaties of the European Community were signed.*

Il palazzo costruito sul piccolo monte Citorio, poi detto **Montecitorio**, è oggi sede della Camera dei Deputati italiana, mentre **palazzo Madama**, già sede delle poste pontificie, ospita oggi il Senato della Repubblica.

## MEDIEVAL, MODERN AND CHRISTIAN ROME

*The evidences of the postclassical city are so widespread and emotionally captivating that this glance can only be cursory: only a few hints of the best known places depicted on stamps, leaving to the collectors the pleasure of finding more in the album pages.*

*Over the years, Rome was adorned of great palaces, seats of institutions or sumptuous residences of noble families that have been for centuries at the center of the political and religious power. These families also lived in villas immersed in large gardens now inside the city: among those, **Villa Borghese** and **Villa Sciarra**.*

*The **Capitol Hill**, with buildings designed by Michelangelo, is now the seat of the Municipality of Rome.*



*The palace built on the small Citorio hill, later called **Montecitorio**, is now the House of Parliament while the Senate of the Republic is in **Madama Palace**, once the seat of the Papal Post Office.*



**Palazzo Montecitorio e palazzo Madama, sede della Camera dei Deputati e del Senato della Repubblica.**

*Montecitorio palace and Madama palace, the seat of the Italian Houses of the Parliament.*



La fontana di Trevi.

*The Fountain of Trevi.*

Tra i più famosi luoghi ed edifici pubblici di Roma vi è sicuramente **piazza di Spagna**, con la scalinata di **Trinità dei Monti**.

E se non si riesce a vedere tutto ciò che si vorrebbe in una sola visita, gettare una moneta nella **fontana di Trevi** è un metodo sicuro per ritornare nell'Urbe.

Oltre alla grande edilizia laica, Roma cristiana è naturalmente anche colma di una grande architettura religiosa.

La **basilica di San Pietro**, centro della cristianità, è caratterizzata dalla grande cupola iniziata da Michelangelo con soluzioni architettoniche che lasciano ammirati, che i romani chiamano «il cupolone», ed è un altro fra i primi simboli della città.

I palazzi vaticani conservano innumerevoli tesori d'arte: uno dei più frequentati dai visitatori di tutto il mondo è la **Cappella Sistina** con gli straordinari affreschi di Michelangelo.

**Un particolare degli affreschi della Cappella Sistina.**

*A detail of the frescoes of the Sistina Chapel.*



*The places and public buildings in Rome are innumerable: one of the most famous are the Spanish Steps, climbing to Trinità dei Monti.*

**Piazza di Spagna e Trinità dei Monti.**

*Piazza di Spagna and Trinità dei Monti.*



*And if it has not been possible to see all of them, throwing a coin into the **Fountain of Trevi** is a certain way of returning in Rome. In addition to the secular buildings, the Christian Rome is obviously rich of magnificent religious architecture. The dome of the **Saint Peter Basilica**, center of Christianity, designed by Michelangelo with admirable architectonic solutions, called the «cupolone» by the Romans, is another prime symbol of the city.*

*The Vatican Palaces keep innumerable artistic treasures: one of the most admired by visitors from all over the world is the **Sistine***

La città è scandita anche dalle basiliche costruite nel corso dei secoli, che si aggiungono a San Pietro. Ecco **Santa Maria Maggiore, San Giovanni in Laterano, San Paolo**, riprese con sensibilità artistiche molto diverse in francobolli italiani per due Anni Santi lontani fra loro, del 1925 e del 1983.

*Chapel with the extraordinary Michelangelo's frescoes.*

*The city is land marked by the basilicas built over the centuries, in addition to Saint Peter: here **Saint Mary Major, Saint John in Lateran, Saint Paul**, depicted with different artistic tastes in the stamps celebrating two Holy Years rather far away each other, of 1925 and 1983.*



**La basilica di Santa Maria Maggiore.**  
*The Basilica of Santa Mary Major.*

**La basilica di San Giovanni in Laterano.**

*The Basilica of Saint John in Lateran.*



**La basilica di San Paolo.**

*The Basilica of Saint Paul.*



**Una delle tantissime chiese romane: Sant'Ivo alla Sapienza, di Francesco Borromini.**

*One of the numerous Roman churches: **Sant'Ivo alla Sapienza**, by Francesco Borromini.*



**Il «cupolone» di San Pietro, con il colonnato ovale di Gian Lorenzo Bernini.**

*The San Pietro «Cupolone», with the oval Colonnade by Gian Lorenzo Bernini.*





La commemorazione per i 50 anni di Roma capitale si rifece all'antichità classica ed alla Dea Roma.

*The Dea Roma for commemorating 50 years of Rome as Capital city of Italy.*

Nel 1870 la città divenne capitale d'Italia, e naturalmente s'ingrandì, per poter accogliere sia le nuove strutture statali, sia il gran numero di cittadini che vi si riversava. Il periodo fra l'ultimo trentennio dell'Ottocento e l'inizio della Grande Guerra vide diversi nuovi edifici, in nuovi stili architettonici, o il riadattamento a nuovi usi di edifici preesistenti.

Tra questi, gli **edifici postali**, come il palazzo delle poste in piazza san Silvestro, il palazzo delle Casse di risparmio postali, la Scuola



La sede delle Casse di risparmio postali.  
*The seat of the postal Savings Bank.*

superiore delle telecomunicazioni.

Del primo decennio del nuovo secolo è un edificio che all'epoca suscitò aspre polemiche per lo stile e la concezione, e che è oggi pienamente inserito nel panorama urbano: il monumento al re Vittorio Emanuele, noto

Un particolare del monumento a Vittorio Emanuele II, il «Vittoriano».

*A detail of the «Vittoriano».*



*In 1870 Rome became the capital of Italy and obviously it grew up, for holding the new state structures and the large number of people that moved into the city. The period of the three last decades of the 19<sup>th</sup> century and the beginning of the Great War saw the erection of new buildings, in new architectural styles, or the adapting of old ones to new uses.*

San Silvestro, sede delle poste centrali.  
*San Silvestro palace, the seat of the Roman central postoffice.*



*Among these, the postal buildings, like the Post office in San Silvestro square, the Postal Savings Bank, the High School of Telecommunications.*



La sede della scuola delle telecomunicazioni.

*The seat of the High Telecommunications' school.*

*The first decade of the new century saw the erection of a building that at that time caused a fierce debate for the style and the appearance, today a fully accepted part of the urban landscape: the monument to King Victor Emmanuel, called *Vittoriano* or *Homeland Altar*.*

come il **Vittoriano** o l'**altare della patria**. Negli anni fra le due guerre il regime fascista s'interessò molto dell'urbanistica e dell'architettura della capitale, che voleva rinnovare e rendere adatta alla nuova situazione politica. Monumentalità, recupero della romanità, architettura razionalista furono i cardini di questo periodo. Il **foro italico**, o **stadio dei marmi**, è uno dei luoghi simbolo di questo



**Il foro italico.**

**The Foro Italico.**

*In the years between the world wars, the fascist government cared particularly the planning and the architecture of the city, that it wanted to renew and adapt to the new political situation. Monumentality, return to Roman style, rationalist architecture were the focal points of the period. The **Italic Forum**, also known as Marble Stadium, is one of the symbols of the period style.*

*The rationalist architecture also produced the **La Sapienza** University; the one having the largest number of students in Italy.*

*The 1960 the summer Olympic Games were held in Rome: it was a great opportunity also for the sports architecture, with the construction of **sport facilities** with a strong architectural character, now familiar landmarks of the city.*

periodo.

L'architettura razionalista è lo stile anche della sede dell'Università **La Sapienza**, la più grande d'Italia per numero di studenti.

Nel 1960 si tennero a Roma le Olimpiadi estive: fu una grande occasione anche per l'edilizia sportiva, con la costruzione di diversi moderni **impianti sportivi**, architettonicamente caratterizzati, oggi parte integrata del pano-



**L'Università «La Sapienza».**

**The University La Sapienza**  
*(The knowledge).*

*And the album continues...*



**I moderni impianti sportivi costruiti per le Olimpiadi di Roma.**

**The modern sport facilities built for the Roman Olympic Games.**

rama cittadino.

E l'album continua...



# ARRIVARE A ROMA E AL PALAZZO DEI CONGRESSI



**È** semplice raggiungere Roma e il Palazzo dei Congressi da ogni parte del mondo grazie ai suoi due aeroporti, alla ferrovia ed alle autostrade che la collegano con le principali città italiane.

## ARRIVARE A ROMA

### Aeroporti

Il principale aeroporto di Roma è il “Leonardo da Vinci” a Fiumicino, ben collegato al centro dalla città con il treno o l’autostrada, a circa 30 minuti da Roma, con voli diretti con le principali città d’Europa e delle Americhe, e con nu-

merose destinazioni d’Africa, Asia e Australia. Il secondo aeroporto di Roma è a Ciampino, utilizzato soprattutto per i voli *charter* e *low-cost*, a circa 15 minuti dalla città.

### Treni

La stazione Termini è la principale, da cui partono i treni veloci con collegamenti diretti con le più importanti città d’Europa.

### Autostrade

Si può arrivare a Roma in automobile dai valichi alpini del nord, o dal sud e dall’est arrivando in Italia con navitraghetto e con la propria automobile, percorrendo sempre l’autostrada.





Nel riquadro in alto

1. Il Palazzo dei Congressi
2. Stazione Termini (9 km)
3. Aeroporto “Leonardo da Vinci” (26 km)
4. Aeroporto di Ciampino (18 km)

In the frame here above

1. The Palazzo dei Congressi
2. Termini Station (9 km)
3. Fiumicino airport (26 km)
4. Ciampino airport (18 km)

## MUOVERSI IN CITTÀ

### Metropolitana

A Roma ci sono due linee, A e B, che attraversano la città toccando molti dei principali punti del centro e della periferia.

### Autobus e tram

Vi sono 241 linee di autobus e 6 linee di tram, che servono 5.290 chilometri quadrati.

### Taxi

Principali numeri telefonici dei taxi cittadini:

- 06.35.70
- 06.66.45
- 06.55.51

## IL PALAZZO DEI CONGRESSI

Il Palazzo dei Congressi, sede d’Italia 2009, si trova in piazzale Kennedy 1, nel moderno e funzionale quartiere EUR nella zona sud della città, ed è comodamente raggiungibile con la propria automobile, con la metropolitana dalla stazione, con i taxi o con i servizi di autobus dagli aeroporti.

La stazione EUR FERMI della linea B è a 300 metri.

Nelle vicinanze del palazzo vi sono tre stazioni di taxi:

- piazza Guglielmo Marconi
- viale Europa
- piazzale Giulio Douhet.

# REACHING ROME AND PALAZZO DEI CONGRESSI



**T**hanks to its two airports, railways and highways, which link Rome with the main Italian cities, it is very easy to reach Rome from all over the world.

## REACHING ROME

### Airports

Rome's main airport is Fiumicino airport "Leonardo da Vinci", well linked with the city centre, both with trains and roads, only 30 minutes far from Rome. Fiumicino airport provides scheduled flights with the main European and American cities and with many flights to Africa, Asia and Australia. A minor airport is Ciampino, 15 minutes far from the city, especially dedicated to charter and low-cost flights.

### Trains

Termini station is the principal railway station of Rome, from which high speed trains leave and link Rome with the most important European cities.

### Highways

Coming from North it is possible to reach Rome by car, through the great mountain passes; coming from south or east, it is possible to reach Italy by sea with ferryboats and then by car.

## TRAVELLING IN ROME

### Subways

Rome has two subway lines, A and B, which cross the city, with stops near the most important sites of the city centre and suburbs.

### Bus and tram lines

There are 241 bus lines and 6 tram lines, serving 5,290 square kilometers.

### Taxi

Main telephone numbers of the city's taxi services: 06.35.70 - 06.66.45 - 06.55.51

## PALAZZO DEI CONGRESSI

Palazzo dei Congressi, seat of **Italia 2009**, is located in piazzale Kennedy 1, in the modern city area called EUR, easy to reach by car, or with the subway coming from the station, or even with taxi and shuttles from the airports. Subway station of line B "EUR FERMI" is only 300 meters far from Palazzo dei Congressi.

Near Palazzo dei Congressi you can find three taxi parkings:

- piazza Guglielmo Marconi
- viale Europa
- piazzale Giulio Douhet.





Il salone principale (pagina a lato) ed un atrio (qui in alto) del Palazzo dei Congressi.

*Previous page: Main hall. Above: a corridor.*

---

## QUALCHE ALBERGO NELLE VICINANZE

### *HOTELS NEAR PALAZZO DEI CONGRESSI*

#### **Aran Park Hotel \*\*\*\***

Via Riccardo Forster 24, 00143 Roma  
+39.06.51.07.21; fax +39.06.51.96.39.76  
www.aranhoteles.com

#### **All Time Relais & Sport Hotel \*\*\*\***

Via Domenico Jachino 181, 00144 Roma  
+39.06.45.44.94.21; fax +39.06.52.24.65.02  
sales@alltimehotels.it

#### **Aran Mantegna Hotel \*\*\*\***

Via Andrea Mantegna 130, 00147 Roma  
+39.06.98.95.21; fax +39.06.98.95.27.99  
mantegna@aranhotels.com

#### **Cristoforo Colombo Hotel \*\*\*\***

Via Cristoforo Colombo 710, 00144 Roma  
+39.06.59.21.901; fax +39.06.59.13.262  
info@hotelcolomboroma.it

#### **Park Hotel Costanza \*\*\*\***

Via Cristoforo Colombo km 13, 00144 Roma  
+39.06.52.09.71; fax +39.06.52.20.01.22  
pcostanza@aruba.it

#### **Hotel Pulitzer Roma \*\*\*\***

Viale G. Marconi 905, 00146 Roma  
+39.06.59.85.91; fax +39.06.59.85.98.15  
www.hotelpulitzer.it

#### **Residence Garden \*\*\*\***

Viale dell'Arte 5/a, 00144 Roma  
+39.06.54.55.11; fax +39.06.59.12.791  
gardenres@mclink.it

#### **Shangri La' Corsetti Hotel \*\*\*\***

Via Algeria 141, 00144 Roma  
+39.06.59.16.441; fax +39.06.54.13.813  
shangrila@tiscalinet.it

#### **Sheraton Roma Hotel \*\*\*\***

Viale del Pattinaggio 100, 00144 Roma  
+39.06.54.531; fax +39.06.59.40.555  
res497.sheraton.roma@sheraton.com

#### **Top Hotel American Palace Eur \*\*\***

Via Laurentina 554, 00143 Roma  
+39.06.59.13.552; fax +39.06.59.11.740  
info@americanpalace.it

#### **Hotel dei Congressi \*\*\***

Viale Shakespeare 29, 00144 Roma  
+39.06.59.11.923  
www.hoteldeicongressiroma.com

#### **Villa Eur Parco dei pini \*\*\***

Piazza Champagnat 2, 00144 Roma  
+39.06.54.22.06.27, +39.06.54.22.06.59  
info@villaeur.it, www.villaeur.com

**ITALIA 2009 BOLLETTINO 1**



**IDEAZIONE E COMPOSIZIONE**

Talia consulenze per i beni  
e le attività culturali

**COPERTINA**

Eleonora Giacinti

**TESTI**

Bruno Crevato-Selvaggi  
Giancarlo Morolli

**RIPRESA DIGITALE DELLE IMMAGINI**

Giulio Crevato-Selvaggi

**TRADUZIONI IN INGLESE**

Michele Caso  
Raffaella Gerola  
Giancarlo Morolli

**IMMAGINI**

Giancarlo Morolli  
Palazzo dei Congressi, Roma  
Associazione Filatelisti Italiani Professionisti  
collezione di Gianfranco Poggi

**STAMPA**

SEP, Roma



Poste Italiane  
Federazione fra le  
Società Filateliche Italiane  
Associazione Filatelisti Italiani Professionisti  
Unione Stampa Filatelica Italiana

**ITALIA 2009 BULLETIN 1**



**LAYOUT & COMPOSITION**

*Talia, consultants  
for cultural activities*

**COVER**

*Eleonora Giacinti*

**TEXTS**

*Bruno Crevato-Selvaggi  
Giancarlo Morolli*

**DIGITAL IMAGES ACQUISITION**

*Giulio Crevato-Selvaggi*

**ENGLISH TRANSLATIONS**

*Michele Caso  
Raffaella Gerola  
Giancarlo Morolli*

**IMAGES**

*Giancarlo Morolli  
Palazzo dei Congressi, Rome  
Associazione Filatelisti Italiani Professionisti  
Gianfranco Poggi collection*

**PRINTING**

*SEP, Roma*



*Poste Italiane  
Federazione fra le  
Società Filateliche Italiane  
Associazione Filatelisti Italiani Professionisti  
Unione Stampa Filatelica Italiana*